



## PNEUMATIC STAPLER PDT 40 C2

(GB) (CY)

### PNEUMATIC STAPLER

Operation and Safety Notes

Translation of original operation manual

(RO)

### CAPSATOR CU AER COMPRIMAT

Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(GR) (CY)

### ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΑΕΡΟΣ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

(HR)

### PNEUMATSKA KLAMERICA

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)

### ПНЕВМАТИЧЕН ТАКЕР

Инструкции за обслужване и безопасност

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)

### DRUCKLUFT-TACKER

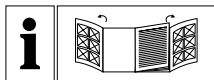
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Originalbetriebsanleitung

IAN 96899

(HR) (RO)

(BG) (GR) (CY)



GB CY

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

---

HR

Rasklopite prije čitanja obje stranice sa slikama i nakon toga se upoznajite sa svim funkcijama uređaja.

---

RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți ambele pagini cu imagini și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

Преди да прочетете отворете двете страници с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

GR CY

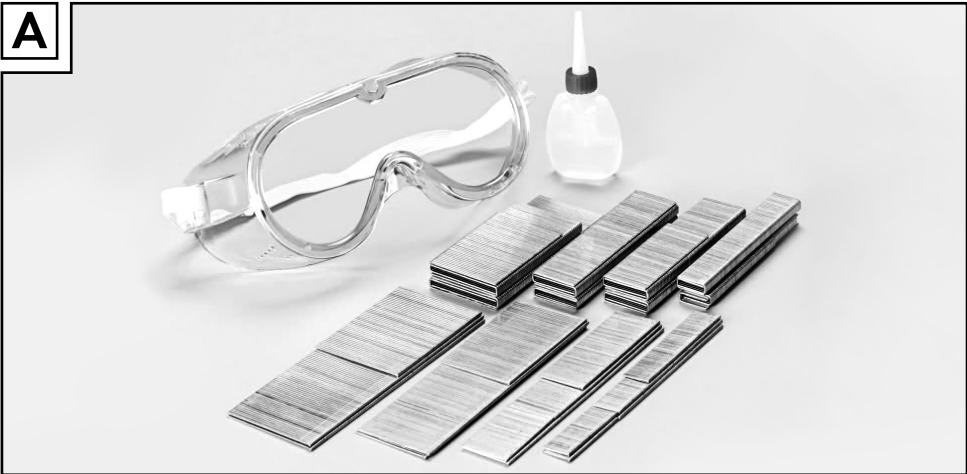
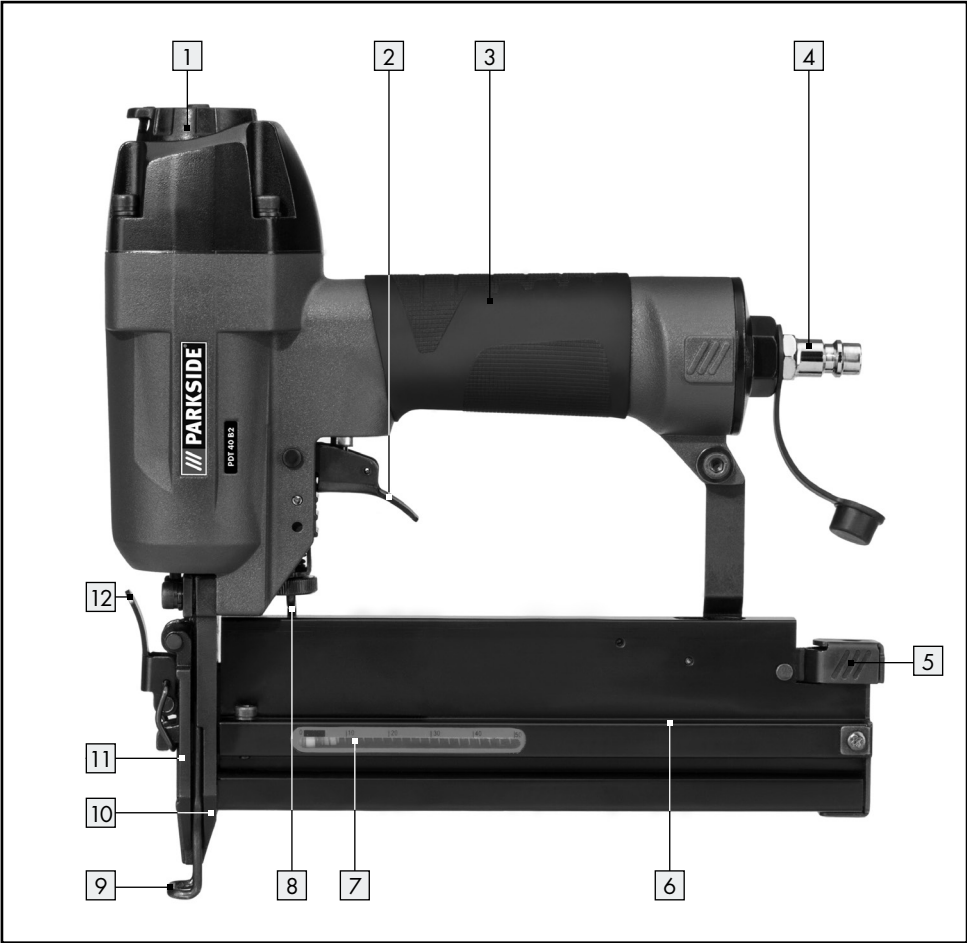
Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/CY	Operation and Safety Notes	Page	5
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	13
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	21
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	29
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	37
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	45



**B**



**C**



**D**



## Introduction

Intended use .....	Page 6
Features and fittings .....	Page 6
Included items .....	Page 6
Technical data .....	Page 6

## Safety of the fastener driving tool

Work safety .....	Page 7
Additional safety information for compressed air tackers .....	Page 8
Original accessories / tools .....	Page 8

## Preparing the product for use

Connecting the compressed air source .....	Page 8
Loading the magazine .....	Page 9

<b>Operation</b> .....	Page 9
Removing jammed fasteners .....	Page 10

## Maintenance and cleaning

Maintenance .....	Page 10
Cleaning .....	Page 10

<b>Service</b> .....	Page 10
----------------------	---------

<b>Warranty</b> .....	Page 10
-----------------------	---------

<b>Disposal</b> .....	Page 11
-----------------------	---------

<b>Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer</b> .....	Page 11
---	---------

## **Pneumatic stapler PDT 40 C2**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new device. You have chosen a high quality product. The operating instructions are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of the operating instructions and safety instructions. Use the product only as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● **Intended use**

The device is suitable for assembly and repair work. Any other use or modification to the device shall be considered as improper use and could give rise to considerable dangers. We will not accept liability for loss or damage arising from improper use. The device is intended for private domestic use only.

### ● **Features and fittings**

- 1 Exhaust air aperture (can be rotated)
- 2 Trigger
- 3 Handle
- 4 Threaded nipple 6.35 mm (1/4")
- 5 Magazine lever
- 6 Magazine
- 7 Fill level indicator
- 8 Knurled screw
- 9 Trigger lock
- 10 Mouth
- 11 Face plate
- 12 Face plate quick clamp lever

### ● **Included items**

- 1 Pneumatic stapler PDT 40 C2
- 1 Carrying case
- 1 Special compressed air oil

- 1 Threaded nipple 6.35 mm (1/4") (pre-assembled)
- 1 Package nails, 1000 pcs.
- 1 Package staples, 1000 pcs.
- 1 Protective glasses
- 1 Operating instructions

### ● **Technical data**

Dimensions:	240 x 57 x 235 mm (L x H x W)
Weight (without fasteners):	1.255 kg
Trigger type:	Compressed air
Maximum permissible pressure:	8 bar
Recommended pressure range:	4 to 7 bar
Air consumption per drive in process:	approx. 0.09 litre per driving-in process
Recommended lubricant:	Compressed air special oil
Loading capacity:	100 pcs.
Nail lengths:	15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm,
Staple lengths:	10–40 mm
Staple width: Recommended	5.7 mm
Hose diameter:	∅ 9 mm
Compressed air quality:	Cleaned, oil-misted and condensate-free

### **Noise and vibration data:**

Measured values for noise are determined in accordance with EN 12549:1999, EN ISO 4871. The A-weighted sound pressure level of the device is typically 114.3 dB(A). The sound power level of the device is 125.6 dB(A). Uncertainty K = 2.5 dB.

These values are characteristic values referenced to the device and do not reflect noise development at the work location. Noise development at the work location depends e.g. on the work environment, the workpiece, the workpiece support and the number of fastener driving processes.

In correspondence with conditions at the work location, individual noise reduction measures may need to be carried out, such as placing the workpiece on a noise-suppressing surface, clamping or covering to prevent workpiece vibration and adjusting to the minimum pressure required by the work process. In certain cases, wearing personal hearing protection is require.

### Wear hearing protection!

### Vibration values in accordance with ISO 8662-11:1999:

Vibration emission value  $a_{h,w} = 15.0 \text{ m/s}^2$   
Uncertainty  $K = 0.29 \text{ m/s}^2$

### Mechanical impact (vibration)

The vibration value for the fastener driving device was determined in accordance with ISO 8662-11:1999 – Hand-held portable power tools – Measurement of vibrations at the handle – Fastener driving tools (see technical data). The value is referenced to the device and does not represent the influence on the hand-arm system when the device is used. Influence on the hand-arm system when using the device depends on e.g. gripping force, pressing force, working direction, air pressure set, the workpiece and its position.

## ● Safety of the fastener driving tool



**WARNING!** Please read all the safety information and instructions. Failure to comply with

the safety instructions and instructions can result in severe injuries and / or damage to property.

PLEASE RETAIN ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

- Each time before starting work, check for flawless functioning of the safety and triggering devices as well as the firm fit of all bolts and nuts.
- Do not conduct any improper manipulation of the fastener driving tool.

- Do not dismount or block any part of the fastener driving tool, such a trigger lock.
- Do not conduct any „emergency repairs“ with unsuitable materials.
- The fastener driving tool must be regularly and properly maintained as specified by the manufacturer.
- Prevent anything that would weaken or damage the device, e.g. by:
  - stamping or engraving,
  - alterations not permitted by the manufacturer,
  - guiding on templates made of hard material, e.g. steel,
  - permitting to fall onto or slide across the floor,
  - using as a hammer,
  - every type of external force.


## ● Work safety

- Never point a fastener driving tool that is ready to use directly at yourself, other persons or animals.
- During work, hold the fastener driving tool so that head and body can not be injured by possible kickback due to a fault in the power supply or from hard places in the workpiece.
- Never trigger the fastener driving tool into empty space. *Following this instruction will prevent danger due to uncontrolled flying fasteners and overloading the device.*
- Before transporting, disconnect the fastener driving tool from the compressed air network, particularly when using ladders or are moving with an unaccustomed body posture.
- At the workplace, only carry the fastener driving tool by its grip and never with the trigger actuated.
- Pay attention to workplace conditions. *Fasteners may strike completely through thin workpieces or slide off corners or edges to cause a danger to persons.*

- **Use suitable personal protection equipment, e.g. hearing and eye protection.** Wearing personal protective devices such as dust mask, non-slip safety shoes, safety helmet or hearing protectors, depending on the type of fastener driving tool and its application, reduces the risk of injuries.

### ● Additional safety information for compressed air tackers

- ▲ **WARNING! RISK OF INJURY!** Never exceed the maximum permissible operating pressure of 8 bar. Use a pressure reducer to adjust the operating pressure.
- ▲ **WARNING! RISK OF INJURY!** Never use oxygen or other flammable gases as energy source.
- **Keep your working area clean and well lit.** Untidy or poorly lit working areas can lead to accidents.
- **Keep children and other individuals away from the fastener driving tool during use.** Distractions can cause you to lose control of the device.
- **Remain alert at all times, watch what you are doing and always proceed with caution when working with a fastener driving tool. Do not use any fastener driving tool if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** One moment of carelessness when using the fastener driving tool may result in serious injuries.
- **Avoid placing your body in an unnatural position. Keep proper footing and balance at all times.** By doing this you will be in a better position to control the fastener driving tool in unforeseen circumstances.
- Before any repair and maintenance work or transport, remove the device from the compressed air source.
- **RISK OF INJURY!** Do not use the device on scaffolds or ladders.
- Never use hydrogen, oxygen, carbon dioxide or other bottled gasses to power this tool as doing so may result in an explosion and thus may cause severe injuries.

- **RISK OF INJURY!** Do not use the device if the trigger lock  is damaged or has been removed. Otherwise injuries may result.
- When loosening the hose coupling, hold the hose firmly in your hand to prevent injuries caused by a rebounding hose.
- Be absolutely certain to use a 1/4" threaded nipple and a quick-release coupling for the compressed air connection.
- Never place your hands near the mouth when the device is ready to operate. Otherwise injuries may result.
- **Pay attention to damage.** Check the device for damage before bringing it into use. If the device exhibits defects, it must not be operated under any circumstances.
- **Do not use any pointed objects.** Never insert pointed and/or metal objects into the inside of the device.

### ● Original accessories / tools

- **Use only the accessories and attachments detailed in the operating instructions.** The use of fasteners or other accessories other than those recommended in the operating instructions could lead to you suffering an injury.

### ● Preparing the product for use

**NOTE:** always wear the protective goggles supplied before putting the tool into operation. Remove the protective film from the protective goggles before using for the first time.

### ● Connecting the compressed air source

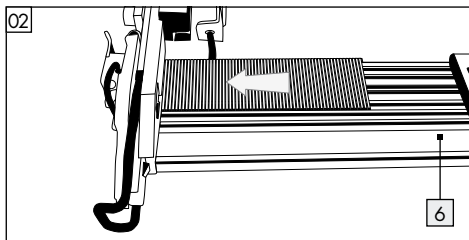
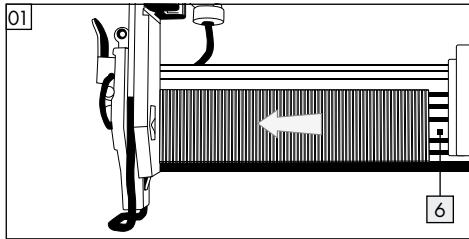
**NOTE:** The compressed air tacker must only be operated with cleaned, oil-misted compressed air and must not exceed the maximum operating pressure of 8 bar. The compressor must be fitted with a pressure reducer in order to regulate the operating pressure.



- Connect the device to a suitable compressed air source.
- 1. To do so, press the compressed air hose quick-release coupling (not included in the scope of delivery) on the 1/4" threaded nipple [4] of the compressed air tacker. Locking is automatic.
- 2. Connect the other end of the compressed air hose to the (filter) pressure reducer on the compressor.

## ● Loading the magazine

1. Press the magazine lever [5] and pull the magazine cover back to its stop position.
2. Insert the corresponding fastener (nails, see Fig. 01 or staples, see Fig. 02) into the magazine [6]. The tacks must be put on the rail of the magazine [6].



3. Slide the magazine cover forwards until it locks.

## ● Operation

- Load the magazine [6] of the compressed air tacker as described in the chapter "Loading the magazine".
- Use the pressure reducer to set the correct operating pressure.

- Ensure that the permissible operating pressure of 8 bar at the device is never exceeded. Operating pressure that is too high does not provide any performance increase, but only increases compressed air consumption and accelerates wear on the device.
- Switch on the compressor.
- Allow the compressor to run once long enough until maximum tank pressure is reached and the device is switched off.
- Place the compressed air tacker on the workpiece and press the trigger [2].



**NOTE:** The compressed air tacker is equipped with a trigger lock [9].

- The fastener will only leave the device when the mouth of the compressed air tacker is pressed against the workpiece and the trigger [2] is actuated.
- Check that the fastener has been driven in corresponding to the work requirements.
    - If the fastener is protruding, increase the air pressure in 0.5 bar increments.
    - If the fastener is too deep, decrease the air pressure in 0.5 bar increments.
  - As an alternative, you can accelerate the work by keeping the trigger [2] depressed.
  - Set the compressed air tacker against the workpiece.
  - Press the device against the workpiece until the mouth [10] touches it. The fastener will leave the device.
  - As long as the trigger [2] is kept depressed, each time the mouth [10] touches the workpiece one fastener will leave the device.
  - Another alternative is to keep the mouth [10] pressed against the workpiece.
  - Each time the trigger [2] is actuated, a fastener will leave the device.

**NOTE:** Fine adjustment with the knurled screw [8] is possible.

- Turn the knurled screw [8] downwards in order to drive the fastener more deeply into the workpiece.
- Turn the knurled screw [8] upwards in order to drive the fastener less deeply into the workpiece.

- Turn the exhaust air aperture **1** to guide the exhaust airflow in the desired direction.
- After finishing work, disconnect the device from the compressor.

## ● Removing jammed fasteners

- If a staple or nail gets jammed in the magazine slot, immediately disconnect the compressed air supply.
- Open the magazine **6** as described in the chapter "Loading the magazine".
- Open the face plate **11** by pulling the face plate quick clamping lever **12** in the direction of the trigger lock **9**.
- Remove the jammed fastener.
- Close the face plate **11** by pulling the face plate quick clamping lever **12** in the direction of the exhaust air aperture **1**.
- Close the magazine **6** of the compressed air tacker as described in the chapter "Loading the magazine".

## ● Maintenance and cleaning

- **RISK OF INJURY!** Be absolutely certain to disconnect the device from the compressed air source before cleaning or maintaining it.

## ● Maintenance

### Lubrication with oil mister

**NOTE:** As a treatment stage after the pressure reducer, an oil mister provides continuous and optimum lubrication of the compressed air tacker. An oil mister gives off fine drops of oil into the airflow and so guarantees regular lubrication.

- Install the oil mister after the (filter) pressure reducer. To do so, insert the nipple of the oil mister into the quick-release coupling of the (filter) pressure reducer.
- Then connect the compressed air device to the quick-release coupling provided for it.

## Manual lubrication

**NOTE:** If you do not have an oil mister, lubricate the device each time after driving about 5000 fasteners.

- Apply 1–2 drops of special compressed air oil into the threaded nipple **4** of the compressed air tacker.
- Then press the trigger **2** several times.

**ATTENTION:** Be certain not to use too much oil; otherwise oil could leave the mouth with the fastener and potentially damage the workpiece.

## ● Cleaning

- Do not use any sharp objects to clean the device. Do not allow any liquids to enter the device. Otherwise the device could be damaged.
- Clean the device regularly, preferably always immediately after finishing work.
- Use a dry cloth to clean the housing. Under no circumstances should you use petrol, solvent or cleaners which attack plastic.
- After each use, pack the compressed air tacker in the carrying case it was delivered with to protect it from dirt.

## ● Service

- **⚠ WARNING!** Have your fastener driving tool repaired only by qualified specialist personnel using original manufacturer parts only. This will ensure that your fastener driving tool remains safe to use.

**Note:** Spare parts not listed (e.g. carbon brushes, switches) can be ordered through our call centre.

## ● Warranty

**The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone**

**with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.**

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use.

The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

**GB**  
**Service Great Britain**  
**Tel.: 0871 5000 720**  
**(0,10 GBP/Min.)**  
**e-mail: kompernass@lidl.co.uk**

**IAN 96899**

**CY**  
**Service Cyprus**  
**Tel.: 8009 4409**  
**e-mail: kompernass@lidl.com.cy**

**IAN 96899**

## ● Disposal



The packaging is made entirely of recyclable materials which you can dispose of at your local recycling facilities.

## **Do not dispose of the product with household rubbish!**

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn out electrical devices.

## ● **Translation of the original declaration of conformity / Manufacturer CE**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, the person responsible for documents: Mr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EU directives:

### **Machinery Directive (2006 / 42 / EC)**

**Applicable harmonised standards:**  
EN 792-13:2000+A1

**Type / Description of product:**  
Pneumatic stapler PDT 40 C2

**Date of manufacture (DOM): 03-2014**  
**Serial number: IAN 96899**

Bochum, 31.03.2014

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu', written over a light blue horizontal line.

Semi Uguzlu  
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical modifications in the course of product development.



**Uvod**

Namjena.....	Stranica 14
Oprema .....	Stranica 14
Opseg isporuke.....	Stranica 14
Tehnički podaci .....	Stranica 14

**Sigurnost uređaja za zabijanje**

Sigurnost kod rada .....	Stranica 15
Dodatne sigurnosne upute za pneumatsku klamericu .....	Stranica 16
Originalni pribor/ dodatni uređaji.....	Stranica 16

**Stavljanje u pogon**

Priključivanje izvora pneumatskog zraka .....	Stranica 16
Punjenje spremnika .....	Stranica 17

**Rukovanje**

.....	Stranica 17
Otklanjanje uklještene spojnice.....	Stranica 18

**Održavanje i čišćenje**

Održavanje .....	Stranica 18
Čišćenje .....	Stranica 18

**Servis**

.....	Stranica 18
-------	-------------

**Jamstveni list**

.....	Stranica 18
-------	-------------

**Zbrinjavanje**

.....	Stranica 19
-------	-------------

**Prijevod originalnog-EG-objašnjenja sukladnosri / Proizvođač**

.....	Stranica 19
-------	-------------

## **Pneumatska klamera PDT 40 C2**

### ● **Uvod**

Čestitamo Vam na kupnji novog uređaja. Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Uputa za uporabu je sastavni dio ovog proizvoda. Ona sadrži važne upute o sigurnosti, uporabi i uklanjanju otpada. Prije upotrebe proizvoda upoznajite se sa svim njegovim uputama za korištenje i sigurnosnim uputama. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Ukoliko proizvod dajete nekoj drugoj osobi, predajte joj također i sve upute.

### ● **Namjena**

Ovaj uređaj je prikladan za radove kod montaže i popravka. Svako drugo korištenje ili izmjena na uređaju tretira se kao nepropisano i krije znatne opasnosti od nesreća. Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za štete nastale od nenamjenske uporabe. Uređaj je isključivo namijenjen u privatne svrhe.

### ● **Oprema**

- 1 blenda za odlazni zrak (može se okretati)
- 2 okidač
- 3 drška
- 4 navojni utikač-spojnica 6,35 mm (1/4")
- 5 poluga spremnika
- 6 spremnik
- 7 pokazivač stanja punjenja
- 8 nazubljeni vijak
- 9 okidni osigurač
- 10 grlo
- 11 prednja ploča
- 12 brzo stezna poluga prednje ploče

### ● **Opseg isporuke**

- 1 pneumatska klamera PDT 40 C2
- 1 kofer za nošenje
- 1 specijalno ulje kod komprimiranog zraka

- 1 navojni utikač-spojnica, 6,35 mm (1/4")  
(već montirano)
- 1 paket čavla, 1000 kom.
- 1 paket spajalica, 1000 kom.
- 1 zaštitne naočale
- 1 upute za korištenje

### ● **Tehnički podaci**

Dimenzije:	240 x 57 x 235 mm (Š x V x D)
Težina (bez pribora):	1,255 kg
Vrsta okidača:	komprimirani zrak
Maksimalni dozvoljeni tlak:	8 bara
Preporučeno područje tlaka:	4 do 7 bara
Potrošnja zraka po jedinici zabijanja:	cca. 0,09 l po jedinici zabijanja
Preporučeno mazivo: komprimiranog zraka	specijalno ulje kod
Kapacitet punjenja:	100 kom.
Dužina čavla:	15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm
Dužina spajalica:	10-40 mm
Širina spajalica:	5,7 mm
Preporučamo promjer crijeva:	Ø 9 mm
Kvaliteta komprimiranog zraka:	očišćeno, raspršeno ulje i bez kondenzata

### **Informacija o buci i vibraciji:**

Mjerne vrijednosti utvrđene u skladnosti sa smjernicom EN 12549:1999, EN ISO 4871. Procjenjena razine zvučnog pritiska-A stroja iznosi karakteristično 114,3 dB(A). Razina buke iznosi 125,6 dB(A). Nesigurnost K = 2,5 dB.

Ove vrijednosti su specifičnosti uređaja, i ne izražavaju buku na mjestu uporabe. Buka na mjestu uporabe, ovisi npr. o okolini radnog mjesta, komadu koji se obrađiva, podlozi na kojij se obrađiva i broju zabijanja.

Ovisno o radnom prostoru i obliku dijela koji se obrađiva potrebno je provesti individualne mjere smanjenja buke, kao npr. postavljanje komada na podlogu koja ublažuje zvuk, sprečavanje vibracija radnih komada pomoću stezanja ili pokrivanja, podešavanje najniže potrebnog tlaka za radnu operaciju. U posebnim slučajevima je potrebno nošenje osobnih štitnika za sluh.

### Nosite štitnike za uši!

### Ukupne vrijednosti vibracije prema ISO 8662-11:1999:

Vrijednost emisije vibracije  $a_{h,w} = 15,0 \text{ m/s}^2$

Nesigurnost  $K = 0,29 \text{ m/s}^2$

### Mehanički udarci (vibracija)

Za uređaj zabijanja utvrđena je karakteristična vibracijska vrijednost na temelju smjernice ISO 8662-11:1999 - ručno držani motorni alati - mjerenje vibracije na drški - uređaji za zabijanje (vidi tehnički podaci). Vrijednost je specifični parametar za uređaj i ne predstavlja djelovanje na sustav šake i ruke pri primjeni uređaja. Djelovanje na sustav šake i ruke kod primjene uređaja, ovisi npr. o snazi hvatanja, snazi pritiskivanja, smjeru obrade, namještenom tlaku, dijelu koji se obrađiva, podlozi na kojoj leži dio za obrađivanje.

## ● Sigurnost uređaja za zabijanje



**UPOZORENJE!** Pročitajte upute za sigurnost i ostale upute. Propusti zbog nepridržavanja

sigurnosnih i drugih uputa mogu prouzročiti teške ozljede i /ili materijalnu štetu.

SVE SIGURNOSNE UPUTE I OSTALE UPUTE SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPORABU.

- **Provjerite prije svakog početka rada na ispravno funkcioniranje sigurnosnih i okidnih naprava, kao i sve vijke i matice da li čvrsto stoje.**
- **Nemojte izvoditi nikakve nepravilne manipulacije na uređaju za zabijanje.**

- **Nemojte demontirati ili blokirati dijelove uređaja za zabijanje, kao npr. okidnog osigurača.**
- **Ne vršite nikakve „hitne popravke“ s neprikladnim sredstvima.**
- **Uređaj za zabijanje se mora redovito održavati, prema uputama proizvođača.**
- **Izbjegavajte svako slabljenje i oštećenje uređaja, npr. zbog:**
  - udara ili graviranja,
  - mjere remontiranja, koje nisu dozvoljene od strane proizvođača,
  - vođenja uz šablone, koje su načinjene od tvrdog materijala, npr. čelika,
  - padanja ili guranja po podu,
  - upotrebe kao čekića,
  - svake vrste djelovanja sile.

## ● Sigurnost kod rada

- **Ne usmjeravajte nikada uređaj za zabijanje prema sebi ili na druge osobe.**
- **Držite uređaj za zabijanje pri radu tako, da glava i tijelo ne mogu biti ozlijeđeni, kod eventualnog udarca unatrag zbog kvara napajanja ili od tvrdih dijelova na komadu u obradi.**
- **Ne pokrećite nikada uređaj za nabijanje u otvorenom prostoru. Na taj način možete izbjeći opasnost od slobodno letećeg pribora za klamanje i iscrpljivanja uređaja.**
- **Za transport mora se uređaj za zabijanje odvojiti od voda komprimiranog zraka, osobito ako koristite ljestve ili se krećete u neobičnom položaju.**
- **Nosite uređaj za zabijanje na radnom mjestu samo na drški, a ne s aktiviranim okidačem.**
- **Obratite pozornost na mogućnosti na radnom mjestu. Spaljalice i čavli mogu eventualno prodrijeti kroz tanke komade ili pasti kada se radi na rubovima ili na uglovima komada i pri tome ugrožavati ljude.**
- **Koristite za Vašu osobnu zaštitu prikladna zaštitna sredstva za tijelo, kao npr. štitnike za uši i zaštitu za oči. Koristite osobne zaštitne opreme, kao maske za**

prašinu, zaštitne cipele, zaštitne kacige ili štitnika za uši, je ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

## ● Dodatne sigurnosne upute za pneumatsku klamericu

### **▲ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT!**

Ne prekoračujte nikada radni tlak od maksimalno 8 bara. Za namještanje radnog tlaka koristite reduktora tlaka.

### **▲ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT!**

Ne koristite nikada kisik ili druge gorive plinove kao izvor energije.

- **Vodite uvijek računa o tome, da Vaše radno mjesto bude čisto i dobro osvijetljeno.** Nered i ne osvijetljeno područje rada, može uzrokovati nezgode.
- **Držite djecu i druge osobe tijekom korištenja podalje od uređaja.** Kod nepažnje, mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.
- **Budite uvijek pozorni, vodite računa o tome što radite i razumno pristupajte radu sa uređajem za zabijanje. Ne upotrebljavajte uređaj za zabijanje ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Jedan trenutak nepažnje za vrijeme korištenja uređaja za zabijanje, može uzrokovati teške ozljede.
- **Pazite na ispravno držanje tijela. Vodite računa o tome da sigurno stojite na tlu i održavate vlastitu ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolirati uređaj za zabijanje u neočekivanim situacijama.
- Prije popravaka i radova održavanja kao i prije transporta, odstranite uređaj od izvora komprimiranog zraka.
- **OPASNOST OD OZLJEDA!** Ne koristite uređaj kada se nalazite na platformama ili ljestvama.
- Ne upotrebljavajte nikada vodik, kisik, ugljični dioksid ili drugi plin u bocama kao izvor energije za ovaj alat, jer to može dovesti do eksplozije i na taj način do teških ozljeda.
- **OPASNOST OD OZLJEDA!** Ne stavljajte uređaj u pogon ako je okidni osigurač 9 oštećen

ili ako je odvojen. Inače prijeti opasnost od ozljeda.

- Pri otpuštanju cijevne spojke, držite cijev čvrsto u ruci, kako bi izbjegli ozljede od cijevi u slučaju iznenadnog udarca unatrag.
- Koristite za priključak komprimiranog zraka obavezno navojnu utikač-spojnicu od 1/4" i jednu brzu spojnicu.
- Nikada ne dolazite sa svojim rukama u blizinu grla, dok je uređaj spreman za rad. Inače prijeti opasnost od ozljeda.
- **Pazite na oštećenja.** Prije stavljanja u pogon, provjerite uređaj na moguća oštećenja. Ukoliko uređaj sadrži manjkavosti, nesmije ga se ni u kojem slučaju stavljati u pogon.
- **Ne koristite nikakve oštre predmete.** Ne uvlačite nikakve šiljate i/ili metalne predmete u unutrašnjost uređaja.

## ● Originalni pribor / dodatni uređaji

- **Koristite samo pribor i dodatne uređaje, koji su navedeni u uputama za korištenje.** Upotreba drugih osim u uputstvu za korištenje preporučenih dijelova za zabijanje ili drugog pribora može prouzročiti opasnost od ozljeda.

## ● Stavljanje u pogon

**NAPOMENA:** stavite prije svakog stavljanja u pogon zaštitne naočale. Prije prve upotrebe otklonite zaštitnu foliju od zaštitnih naočala.

## ● Priključivanje izvora pneumatskog zraka

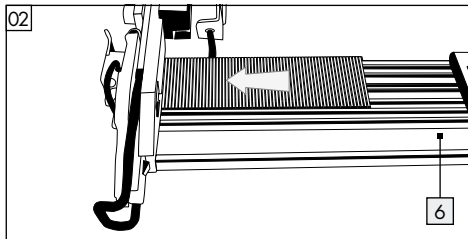
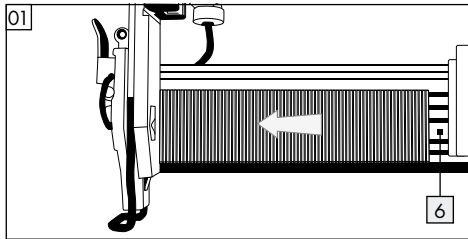
**NAPOMENA:** upotreba pneumatske klamerice isključivo je dozvoljena s očišćenim komprimiranim zrakom, oslobođenim od kondenzata i raspršenog ulja, te ne smije prekoračiti maksimalni radni tlak od 8 bara na uređaju. Za reguliranje radnog tlaka mora kompresor biti opremljen s reduktorom tlaka.



- Priključite uređaj na odgovarajući izvor komprimiranog zraka.
- 1. U tu svrhu pritisnite brzu spojku na cijevi komprimiranog zraka (ne nalazi se u opsegu isporuke) na navojnom utikaču-spojnici od 1/4" [4] na pneumatskoj klamerici.
- Zapor slijedi automatski.
- 2. Spojite drugi dio kraja cijevi komprimiranog zraka s (filter)-reduktorom tlaka na kompresoru.

## ● Punjenje spremnika

1. Pritisnite polugu spremnika [5] i povucite poklopac spremnika natrag do kraja.
2. Umetnite odgovarajući materijal za zabijanje (čavle, vidi sliku 01 ili spojnice, vidi sliku 02) u spremnik [6]. Spojnice se moraju staviti na držak spremnika [6].



3. Gurajte poklopac spremnika naprijed, do god ne uskoči.

## ● Rukovanje

- Napunite spremnik [6] pneumatske klamerice, kao što je opisano u poglavlju „Punjenje spremnika“.

- Namjestite pomoću regulatora tlaka ispravan radni tlak.
- Obratite pozornost na to, da maksimalni radni tlak ne prelazi 8 bara na uređaju. Previsoki radni tlak ne donosi dobitak učinka, nego samo povećava potrošnju komprimiranog zraka i ubrzava trošenje uređaja.
- Uključite kompresor.
- Ostavite da kompresor jednom radi tako dugo, dok se ne postigne maksimalni tlak kotla i dok se uređaj ne isključi.
- Postavite pneumatsku klamericu na dio koji obrađivate i pritisnite na okidač [2].



**NAPOMENA:** pneumatska klamerica je opremljena s okidnim osiguračem [9]. Materijal za zabijanje napušta uređaj tek onda, dok se grlo klamerice pritisne na dio koji se obrađiva i dok se pokrene okidač [2].

- Provjerite da li je predmet za zabijanje dovoljno duboko ušao.
  - Ako predmet za zabijanje strši van, povišite komprimirani zrak u koracima od 0,5 bara.
  - Ako je predmet za zabijanje preduboko ušao, smanjite komprimirani zrak u koracima od 0,5 bara.
- Alternativno možete rad ubrzati, ako okidač [2] držite pritisnutim.
- Postavite pneumatsku klamericu na dio koji obrađivate.
- Pritisnite uređaj na dio koji obrađivate, do god ga grlo [10] ne dodiruje. Materijal za zabijanje napušta uređaj.
- Dokle god držite okidač [2] pritisnut, svaki put kada grlo [10] dodirne dio za obrađivanje, izlazi materijal za zabijanje iz uređaja.
- Alternativno možete grlo [10] uređaja trajno pritisnuti na dio koji se obrađiva.
- Kod svakog aktiviranja okidača [2] izlazi iz uređaja jedan komad materijala za zabijanje.

**NAPOMENA:** Fino podešavanje je također moguće s nazubljenim vijakom [8].

- Okrenite nazubljeni vijak [8] prema dolje, kako bi se materijal za zabijanje upustio dublje u dio koji se obrađiva.

- Okrenite nazubljeni vijak [8] prema gore, kako bi se materijal za zabijanje manje upustio u dio koji se obrađiva.
- Okrenite blendu izlazećeg zraka [1], kako bi se zrak koji izlazi odvodio u željenom smjeru.
- Poslije završetka rada odvojite uređaj od kompresora.

## ● Otklanjanje ukliještene spojnice

- Ako se spojnica / čavao ukliješti u spremniku, odmah odvojite vod komprimiranog zraka.
- Otvorite spremnik [6] kao što je opisano u poglavlju „Punjenje spremnika“.
- Otvorite prednju ploču [11], tako da brzo steznu polugu prednje ploče [12] povučete u smjeru okidnog osigurača [9].
- Izvadite ukliještenu materijal za zabijanje.
- Zatvorite prednju ploču [11], tako da brzo steznu polugu prednje ploče [12] povučete u smjeru blende za izlazni zrak [1].
- Zatvorite spremnik [6] pneumatične klamerice, kao što je opisano u poglavlju „Punjenje spremnika“.

## ● Održavanje i čišćenje

- **OPASNOST OD OZLJEDA!** Odvojite svakako uređaj od opskrbe komprimiranim zrakom, prije čišćenja i/ili održavanja.

## ● Održavanje

### Podmazivanje s raspršivačem ulja

**NAPOMENA:** kao korak za pripremu poslije reduktora tlaka pneumatsku klamericu podmazuje raspršivač ulja, optimalno i kontinuirano. Raspršivač ulja daje ulje u finim kapljicama u strujanje zraka i na taj način osigurava redovito podmazivanje.

- Instalirajte raspršivača ulja poslije (filter)-reduktora tlaka. U tu svrhu natakните utikač-spojnicu raspršivača ulja u brzu spojnicu (filter)-reduktora tlaka.
- Onda priključite pneumatski uređaj na predviđenu brzu spojnicu.

## Ručno podmazivanje

**NAPOMENA:** ako nemate raspršivača ulja, izvršite podmazivanje nakon što ste potrošili oko 5000 komada za zabijanje.

- Dodajte 1–2 kapi specijalnog ulja kod komprimiranog zraka u navojni utikač-spojnicu [4] pneumatske klamerice.
- Zatim pritisnite okidač [2] nekoliko puta.  
**PAŽNJA:** ne primjenite ni u kojem slučaju previše ulja, jer ovo inače izlazi zajedno s materijalom za zabijanje iz grla i na taj način može oštetiti predmet koji se obrađiva.

## ● Čišćenje

- Nemojte čistiti uređaj oštrim sredstvima za čišćenje. Ne smiju dospjeti nikakve tekućine u unutrašnjost uređaja. Uređaj bi se inače mogao oštetiti.
- Redovno čistite uređaj, najbolje uvijek neposredno nakon završetka radova.
- Čistite kućište sa suhom krpom – ne koristite ni u kojem slučaju benzin, sredstva za rastvaranje ili sredstva koja nagrjavaju plastiku.
- Pospremite pneumatsku klamericu poslije svake upotrebe u isporučeni kofer, kako bi ju zaštitili od prljavštine.

## ● Servis

- **⚠ UPOZORENJE!** Prepustite da popravak vašeg uređaja za zabijanje izvrši samo kvalificirano osoblje i s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj način se osigurava da se zadrži sigurnost uređaja za zabijanje.

**Napomena:** Rezervne dijelove koji nisu navedeni (kao npr. ugljene četkice, prekidač), možete naručiti preko našeg call centra.

## ● Jamstveni list

**Na ovaj uređaj vrijedi jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupovine. Uređaj**

**je pažljivo proizveden i prije isporuke brižljivo kontroliran. Molimo sačuvajte blagajnički račun kao dokaz o kupnji. Molimo da se u slučaju ostvarivanja prava na jamstvo telefonski povežete sa Vašom servisnom ispostavom. Samo na taj način vaša roba može biti besplatno uručena.**

Jamstvo vrijedi samo za greške materijala i izrade, a ne za transportne štete, potrošne dijelove ili oštećenja lomljivih dijelova, na primjer prekidača ili baterija. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, a ne za gospodarstvenu uporabu.

U slučaju nestručnog rukovanja, rukovanja protivnog namjeni uređaja, primjene sile i zahvata, koji nisu izvršeni od strane našeg ovlaštenog servisnog predstavništva, važenje jamstva prestaje. Vaša zakonska prava ovim jamstvom ostaju netaknuta.

Jamstveni rok se ne produžava uslijed ostvarivanja prava na jamstvo. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Eventualno već prilikom kupovine prisutna oštećenja i nedostaci moraju biti javljena neposredno nakon raspakiranja, ali najkasnije dva dana nakon datuma kupovine. Popravke vršene nakon isteka jamstvenog roka podliježu obavezi plaćanja.

#### **Proizvođač:**

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY

**HR**

**Servis Hrvatska**

**Tel.: 0800 777 999**

**e-mail: kompernass@lidl.hr**

**IAN 96899**

## **Zbrinjavanje**



Ambalaža se sastoji od okolini primjernih materijala koju možete zbrinuti u mjesnim stanicama za reciklažu.

## **Ne bacajte proizvod u kućni otpad!**

O mogućnostima zbrinjavanja isluženih uređaja saznat ćete u vašoj općini ili gradskoj upravi.

## **● Prijevod originalnog-EG-objašnjenja sukladnosti / Proizvođač €€**

Mi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, odgovorni za ovu dokumentaciju: gospodin Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, ovim izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa slijedećim normama, normativnim dokumentima i EZ smjernicama:

### **Strojne smjernice (2006 / 42 / EC)**

**Primijenjene harmonizirane norme**  
EN 792-13:2000+A1

### **Tip / Naziv uređaja:**

Pneumatska klamera PDT 40 C2

**Date of manufacture (DOM): 03-2014**  
**Serijski broj: IAN 96899**

Bochum, 31.03.2014

Semi Uguzlu  
- Menadžer kakvoće -

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici [www.lidl.hr](http://www.lidl.hr).

Pridržavam pravo tehničkih izmjena u smislu daljnjeg razvoja.



## Introducere

Utilizare conform destinației.....	Pagina 22
Dotare.....	Pagina 22
Pachet de livrare.....	Pagina 22
Date tehnice.....	Pagina 22

## Siguranța aparatului

Siguranța muncii.....	Pagina 23
Indicații de siguranță complementare pentru capsatorul pneumatic.....	Pagina 24
Accesorii originale /- aparate auxiliare.....	Pagina 24

## Punere în funcțiune

Racordarea sursei de aer comprimat.....	Pagina 25
Alimentarea magaziei.....	Pagina 25

## Utilizare

.....	Pagina 25
Scoaterea capselor blocate.....	Pagina 26

## Curățare și întreținere

Întreținere.....	Pagina 26
Curățare.....	Pagina 27

## Service

.....	Pagina 27
-------	-----------

## Garanție

.....	Pagina 27
-------	-----------

## Eliminarea ca deșeu

.....	Pagina 27
-------	-----------

## Traducerea declarație originale de conformitate / Producător ....

.....	Pagina 28
-------	-----------

## Capsator cu aer comprimat PDT 40 C2

### ● Introducere

Vă felicităm pentru achiziția aparatului dumneavoastră. Ați ales un produs de înaltă calitate. Manualul de utilizare reprezintă o parte integrantă a acestui produs. Acesta conține informații importante referitoare la siguranță, la utilizare și la eliminarea ca deșeu. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă mai întâi cu instrucțiunile de utilizare și de siguranță. Folosiți produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. Predați toate documentele aferente în cazul în care înstrăinați produsul.

### ● Utilizare conform destinației

Acest aparat poate fi folosit pentru lucrări de montaj și de reparații. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului este considerată neconformă cu destinația și reprezintă pericole de accidente grave. Pentru daunele cauzate de o utilizare neconformă cu destinația nu preluăm responsabilitatea. Aparatul este prevăzut numai pentru uzul privat.

### ● Dotare

- 1 Capac pentru aerul evacuat (rotativ)
- 2 Trăgaci
- 3 Mâner
- 4 Niplu cu filet 6,35 mm (¼")
- 5 Manetă magazie
- 6 Magazie
- 7 Indicator pentru nivelul de alimentare
- 8 Șurub cu cap striat
- 9 Mecanism anti-declanșare
- 10 Ieșire
- 11 Placă frontală
- 12 Manetă de armare rapidă placă frontală

### ● Pachet de livrare

- 1 capsator cu aer comprimat PDT 40 C2
- 1 cutie de transport
- 1 ulei special pentru echipamente pneumatice
- 1 niplu cu filet 6,35 mm (¼") (montat în prealabil)
- 1 cutie de cuie, 1000 buc.
- 1 cutie de capse, 1000 buc.
- 1 pereche ochelari de protecție
- 1 manual de utilizare

### ● Date tehnice

Dimensiuni:	240 x 57 x 235 mm (l x H x A)
Greutate (fără piesele de introdus):	1,255 kg
Tip de declanșare:	aer comprimat
Presiune maximă admisă:	8 bari
Domeniu de presiune recomandat:	4 până la 7 bari
Consum de aer pentru fiecare procedură de introducere:	aprox. 0,09l per procedură de introducere
Lubrifiant recomandat:	ulei special pentru echipamente pneumatice
Capacitate de alimentare:	100 buc.
Lungimi cuie:	15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm
Lungime capse:	10–40 mm
Lățime capse:	5,7 mm
Diametru recomandat al furtunului:	∅ 9 mm
Calitatea aerului comprimat:	curățat, cu ceață de ulei și fără condens

### **Informații privind emisiile de zgomot și vibrații:**

Valori de măsurare determinate conform EN 12549:1999, EN ISO 4871. Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului măsoară în mod tipic

114,3 dB(A). Nivelul de zgomot măsoară 125,6 dB(A). Nesiguranță K = 2,5 dB.

Aceste valori sunt caracteristici referitoare la aparat și nu redau nivelul zgomotului produs la locul de utilizare. Nivelul de zgomot produs la locul de utilizare depinde de exemplu de mediul de lucru, de obiectul de prelucrat, de suprafața pe care se află obiectul de prelucrat, de numărul de proceduri de introducere.

În funcție de condițiile de la locul de muncă și realizarea obiectului de prelucrat trebuie luate, după caz, măsuri individuale pentru reducerea zgomotului, cum ar fi suporturi de amortizare a zgomotului, împiedicarea vibrației obiectului de prelucrat și fixare sau acoperire, reglarea celei mai mici presiuni necesare pentru procedura de lucru respectivă. În cazuri speciale este necesară purtarea căștilor antizgomot.

### Purtați căști de protecție!

### Valorile totale ale vibrațiilor conform ISO 8662-11:1999:

Valoarea de emisie vibrații  $a_{h,w} = 15,0 \text{ m/s}^2$   
Nesiguranță K =  $0,29 \text{ m/s}^2$

### Șocuri mecanice (vibrații)

Pentru aparat s-a determinat o caracteristică de vibrații conform ISO 8662-11:1999 – echipamente acționate cu motor, ținute în mână – măsurarea oscilațiilor mecanice la mâner – aparate de introducere (consultați datele tehnice). Valoarea este o caracteristică referitoare la aparat și nu redă efectul asupra sistemului mână-braț în timpul utilizării aparatului. Efectul asupra sistemului mână-braț în timpul utilizării aparatului depinde de exemplu de forța de prindere, forța de presare, direcția de lucru, presiunea reglată a aerului, obiectul de prelucrat, suportul obiectului de prelucrat.

## ● Siguranța aparatului



**AVERTISMENT!** Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indi-

cațiilor de siguranță și instrucțiunilor poate cauza accidente grave și/sau daune materiale.

## PĂSTRAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ȘI INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ PENTRU CONSULTAREA ULTERIOARĂ.

- **Înainte de a începe lucrările verificați întotdeauna dacă dispozitivele de siguranță și de declanșare funcționează corect și dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse.**
- **Nu realizați modificări ale aparatului care nu corespund prescripțiilor.**
- **Nu demontați și nu blocați piese ale aparatului, de exemplu, mecanismul anti-declanșare.**
- **Nu realizați „reparații de urgență” cu mijloace neadecvate.**
- **Aparatul trebuie întreținut periodic și în mod corespunzător conform indicațiilor producătorului.**
- **Evitați orice modificare sau deteriorare a aparatului, de exemplu prin:**
  - lovire sau gravare,
  - măsuri de modificare neaprobată de producător,
  - ghidarea după șabloane din material dur, de exemplu oțel,
  - scăparea pe jos sau împingerea pe jos,
  - folosirea ca ciocan,
  - orice mod de forțare.

## ● Siguranța muncii

- **Nu îndreptați niciodată aparatul pregătit de funcționare direct spre dumneavoastră sau spre alte persoane.**
- **În timpul utilizării țineți aparatul în așa fel încât să nu existe posibilitatea rănirii capului și a corpului în cazul unui posibil recul ca urmare a unui deranjament în alimentarea cu curent sau a unor zone dure în obiectul de prelucrat.**
- **Nu declanșați niciodată aparatul în aer.**  
*Astfel evitați pericolul cauzat de piesele de introdus proiectate în aer și de suprasolicitarea aparatului.*

- **Când îl transportați, aparatul trebuie decuplat de la sursa de alimentare cu aer comprimat, în special când folosiți scări sau când trebuie să luați o postură neobișnuită.**
- **La locul de muncă purtați aparatul doar ținându-l de mâner și cu trăgaciul ne-declanșat.**
- **Țineți cont de condițiile de lucru.** Aparatele de introducere pot rupe eventual obiectele subțiri sau în timpul alunecării la colțurile și mușchii obiectului pot aluneca, punând în pericol persoanele prezente.
- **Pentru protecția personală folosiți echipamente corespunzătoare de protecție, de exemplu căști antigomot și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască de praf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască sau căști antigomot, în funcție de tipul și modul de utilizare a aparatului, reduce riscul unei accidentări.

### ● Indicații de siguranță complementare pentru capsatorul pneumatic


**⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE ACCIDENTARE!** Nu depășiți niciodată presiunea de lucru maximum admisă de 8 bari. Folosiți pentru reglarea presiunii de lucru un reductor de presiune.

**⚠️ AVERTISMENT! PERICOL DE ACCIDENTARE!** Nu folosiți niciodată oxigen sau alte gaze inflamabile ca sursă de energie.

- **Țineți zona dumneavoastră de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zone de lucru prost iluminate pot cauza accidente.
- **Nu lăsați copiii și alte persoane în apropierea dumneavoastră în timp ce utilizați aparatul.** Atunci când atenția vă este distrasă puteți pierde controlul asupra aparatului.
- **Fiți întotdeauna atent, aveți grijă la aceea ce faceți și procedați în mod rațional în timpul lucrului cu un aparat de introdus. Nu folosiți niciun aparat de introdus atunci când sunteți obosit,**

**vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau unui tratament medical.**

*Un moment de neatenție în timpul utilizării aparatului poate cauza accidente grave.*

- **Evitați o poziție neobișnuită a corpului. Asigurați o stabilitate corespunzătoare și mențineți-vă tot timpul echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine aparatul într-o situație neașteptată.
  - **Înainte de lucrările de reparație și întreținere și înaintea transportului, îndepărtați aparatul de la sursa de aer comprimat.**
  - **PERICOL DE ACCIDENTARE!** Nu folosiți aparatul pe schele sau scări.
  - Nu utilizați hidrogen, oxigen, dioxid de carbon sau alte gaze în butelii ca sursă de energie pentru această unealtă, deoarece acest lucru poate duce la explozie sau la răni grave.
  - **PERICOL DE ACCIDENTARE!** Nu puneți aparatul în funcțiune dacă mecanismul anti-declanșare  este defect sau lipsește. În caz contrar se pot produce accidente.
  - Când desprindeți cuplajul rapid, țineți furturnul strâns în mână pentru a evita accidentele cauzate prin revenirea furturnului.
  - Folosiți pentru racordul de aer comprimat în mod obligatoriu un niplu cu filet de 1/4" și un cuplaj rapid.
  - Nu apropiați niciodată mâinile de ieșire în timp ce aparatul este pregătit de funcționare. În caz contrar se pot produce accidente.
  - **Aveți grijă la deteriorări.** Controlați aparatul înainte de punere în funcțiune cu privire la eventuale deteriorări. Dacă aparatul prezintă deteriorări nu are voie să fie pus în funcțiune în niciun caz.
  - **Nu folosiți obiecte ascuțite.** Nu introduceți niciodată obiecte ascuțite și/sau metalice în interiorul aparatului.
- ### ● Accesorii originale / - aparate auxiliare
- **Folosiți numai accesorii și aparate auxiliare care sunt menționate în instrucțiunile de utilizare.** Utilizarea altor piese de introdus decât cele recomandate în instrucțiunile



de utilizare și a altor accesorii poate reprezenta un pericol de accidentare pentru dumneavoastră.

## ● Punere în funcțiune

**NOTĂ:** Anterior punerii în funcțiune așezați ochelarii de protecție livrați. Înainte de prima utilizare îndepărtați folia de protecție de pe ochelarii de protecție.

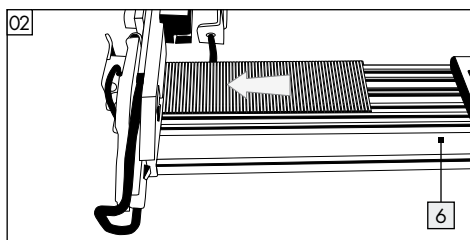
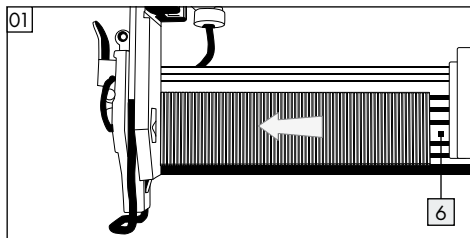
## ● Racordarea sursei de aer comprimat

**NOTĂ:** Capsatorul pneumatic trebuie folosit numai cu aer comprimat curățat, cu ceață de ulei și nu are voie să se depășească presiunea de lucru maximă admisă de 8 bari. Pentru reglarea presiunii de lucru, compresorul trebuie să fie dotat cu un reductor de presiune.

- Racordați aparatul la o sursă de aer comprimat adecvată.
- 1. Apăsăți în acest sens cuplajul rapid al furtunului pentru aer comprimat (nu este cuprins în pachetul de livrare) pe niplul cu filet de 1/4" [4] al capsatorului pneumatic.  
Blocarea are loc automat.
- 2. Uniți celălalt capăt al furtunului pentru aer comprimat cu reductorul de presiune (cu filtru) al compresorului.

## ● Alimentarea magaziei

1. Apăsăți maneta magaziei [5] și trageți capacul magaziei până la capăt.
2. Introduceți piesele de introducere (cuie, consultați fig. 01 sau capse, consultați fig. 02) în magazie [6]. Clemele trebuie montate pe coloana magazinului [6].



3. Împingeți capacul magaziei spre față până când se blochează.

## ● Utilizare

- Alimentați magazia [6] capsatorului pneumatic conform descrierii din capitolul „Alimentarea magaziei”.
  - Reglați cu ajutorul reductorului de presiune presiunea de lucru corectă.
  - Aveți grijă să nu depășiți la aparat presiunea de lucru maximă de 8 bari.  
O presiune de lucru mai mare nu duce la o putere mai mare, ci mărește doar consumul de aer comprimat și accelerează uzura aparatului.
  - Porniți compresorul.
  - Lăsați o dată compresorul să funcționeze până când s-a atins presiunea maximă a cazanului și s-a oprit aparatul.
  - Așezați capsatorul pneumatic pe obiectul de prelucrat și apăsați trăgaciul [2].
- NOTĂ:** Capsatorul pneumatic dispune de un mecanism anti-declanșare [9]. Piesele de introdus ies din aparat abia când ieșirea capsatorului pneumatic este apăsată împotriva obiectului de prelucrat și când este acționat trăgaciul [2].
- Verificați dacă piesa de introdus a fost introdusă corespunzător cerințelor.



- Dacă piesa de introdus nu este introdusă complet, măriți presiunea aerului în pași de 0,5 bari.
- Dacă piesa de introdus este introdusă prea adânc, reduceți presiunea aerului în pași de 0,5 bari.
- Puteți accelera lucrul ținând apăsat trăgaciul [2].
- Așezați capsatorul pneumatic pe obiectul de prelucrat.
- Apăsăți aparatul pe obiectul de prelucrat până când ieșirea [10] îl atinge. Piese de introdus ies din aparat.
- Atâta timp cât țineți apăsat trăgaciul [2], de fiecare dată când ieșirea [10] atinge obiectul de prelucrat iese o piesă de introdus din aparat.
- Puteți ține ieșirea [10] și continuu apăsată de obiectul de prelucrat.
- La fiecare acționare a trăgaciului [2] iese o piesă de introdus din aparat.

**NOTĂ:** Reglajul fin este posibil și prin intermediul șurubului cu cap striat [8].

- Rotiți șurubul cu cap striat [8] în jos pentru a introduce mai adânc piesa de introdus în obiectul prelucrat.
- Rotiți șurubul cu cap striat [8] în sus pentru a introduce piesa de introdus mai puțin adânc în obiectul de prelucrat.
- Rotiți capacul pentru aerul evacuat [1] pentru a ghida aerul ieșit în direcția dorită.
- După finalizarea lucrărilor, decuplați aparatul de la compresor.

### ● Scoaterea capselor blocate

- Dacă s-a blocat o capsă / un cui în canalul magaziei, înlăturați imediat furtunul de alimentare cu aer comprimat.
- Deschideți magazia [6] conform descrierii din capitolul „Alimentarea magaziei”.
- Deschideți placa frontală [11] trăgând maneta de armare rapidă a plăcii frontale [12] în direcția mecanismului anti-declanșare [9].
- Scoateți piesa de introdus blocată.

- Închideți placa frontală [11] trăgând maneta de armare rapidă a plăcii frontale [12] în direcția capacului pentru aerul evacuat [1].
- Închideți magazia [6] capsatorului pneumatic conform descrierii din capitolul „Alimentare magazie”.

## ● Curățare și întreținere

- **PERICOL DE ACCIDENTARE!** Deconectați neapărat aparatul de la sursa de aer comprimat înainte de a-l curăța și / sau întreține.

### ● Întreținere

#### Lubrifierea cu lubrifiant cu ceață de ulei

**NOTĂ:** Ca treaptă de pregătire după reductorul de presiune, unge un lubrifiant cu ceață de ulei capsatorul pneumatic continuu și în mod optim. Un lubrifiant cu ceață de aer distribuie în curentul de aer picături fine de ulei, garantând astfel lubrifierea periodică.

- Instalați lubrifiantul cu ceață de ulei în aval de reductorul de presiune (cu filtru). Introduceți niplul lubrifiantului cu ceață de ulei în cuplajul rapid al reductorului de presiune (cu filtru).
- Racordați apoi aparatul pneumatic la cuplajul rapid prevăzut în acest sens.

#### Lubrifierea manuală

**NOTĂ:** Dacă nu dispuneți de un lubrifiant cu ceață de ulei, realizați o lubrifiere manuală după ce ați consumat aproximativ 5000 de bucăți de piese de introdus.

- Introduceți 1-2 picături de ulei special pentru echipamente pneumatice în niplul cu filet [4] al capsatorului pneumatic.
- Apăsăți apoi de câteva ori trăgaciul [2].
- **ATENȚIE:** Nu folosiți în niciun caz prea mult ulei, deoarece acesta poate ieși împreună cu piesele de introdus și poate deteriora obiectul de prelucrat.

## ● Curățare

- Nu folosiți obiecte ascuțite pentru curățarea aparatului. Nu este permisă pătrunderea lichidelor în interiorul aparatului. În caz contrar aparatul se poate deteriora.
- Curățați aparatul periodic, cel mai bine întotdeauna direct după terminarea lucrărilor.
- Curățați carcasa cu o cârpă uscată – nu folosiți în niciun caz benzină, solvenți sau substanțe de curățare care atacă materialul plastic.
- După fiecare utilizare așezați capsatorul pneumatic în cutia de transport livrată pentru a-l proteja împotriva murdăriei.

## ● Service

- **▲ AVERTISMENT!** Dispuneți reparația aparatului numai de către persoane calificate și numai cu piese de schimb originale. Astfel se asigură păstrarea siguranței aparatului.

**Indicație:** Piesele de schimb care nu sunt prezentate (ca de ex.: perile de cărbune, întrerupătoarele) se pot comanda de la Callcenter.

## ● Garanție

**Pentru acest aparat primiți o garanție de 3 ani de la data achiziției. Aparatul a fost produs cu atenție și verificat înainte de livrare. Vă rugăm să păstrați bonul de casă ca dovadă de achiziție. În caz de o reclamație privind garanția, contactați telefonic punctul nostru de service. Doar astfel se poate asigura o transmitere gratuită a mărfii dvs.**

Garanția este valabilă numai pentru defecte de material sau de fabricare, însă nu pentru deteriorări din cauza transportului, piese de uzură sau deteriorarea pieselor sensibile, ca de ex.: întrerupătoare sau acumulatori. Produsul este destinat numai uzului privat și nu celui comercial.

În caz de utilizare necorespunzătoare, supunerea la șocuri și alte intervenții, care se efectuează de un punct de service neautorizat de noi, garanția devine nulă. Drepturile dvs. legale nu sunt limitate de această garanție.

Durata de garanție nu se prelungeste prin acordarea acestora. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate. Defecțiunile sau lipsurile existente deja la achiziție trebuie anunțate imediat după despachetare, însă cel mai târziu după două zile de la data achiziției. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

### RO

#### Service România

Tel.: 0800896637

e-mail: [kompennass@lidl.ro](mailto:kompennass@lidl.ro)

**IAN 96899**

## ● Eliminarea ca deșeu



Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

### Nu eliminați produsul la gunoii menajeri!

Administrația locală vă poate oferi mai multe informații cu privire la posibilitățile de eliminare ca deșeu a aparatului.

● **Traducerea declarație originale de conformitate / Producător CE**

Noi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil documentație: Dl. Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, declarăm prin prezența că, acest produs corespunde următoarelor norme, documentelor normative și Directivelor CE:

**Directiva referitoare la mașini  
(2006 / 42 / EC)**

**Norme armonizate aplicate:**

EN 792-13:2000+A1

**Tip / Denumire aparat:**

Capsator cu aer comprimat PDT 40 C2

**Date of manufacture (DOM): 03-2014**

**Număr serie: IAN 96899**

Bochum, 31.03.2014



Semi Uguzlu

- Manager de calitate -

Ne rezervăm dreptul la modificări în scopul dezvoltării continue.

**Увод**

Употреба по предназначение.....	Страница 30
Оборудване.....	Страница 30
Обем на доставка .....	Страница 30
Технически данни .....	Страница 30

**Безопасност на уреда за забиване.....** Страница 31

Безопасност при работа.....	Страница 32
Допълнителни указания за безопасност за пневматичен пистолет за забиване .....	Страница 32
Оригинални аксесоари / допълнителни уреди .....	Страница 33

**Пускане в действие**

Свързване към източник на състен въздух .....	Страница 33
Зареждане на магазина .....	Страница 33

**Употреба .....** Страница 33

Отстраняване на заседнали скоби.....	Страница 34
--------------------------------------	-------------

**Техническа поддръжка и почистване.....** Страница 34

Поддръжка.....	Страница 35
Почистване .....	Страница 35

**Сервиз.....** Страница 35**Гаранция .....** Страница 35**Изхвърляне като отпадък.....** Страница 36**Превод на оригиналната ЕО Декларация за съответствие / Производител.....** Страница 36

## Пневматичен такер PDT 40 C2

### ● Увод

Поздравяваме Ви за покупката на Вашия нов уред. Вие избрахте висококачествен продукт. Ръководството за експлоатация е част от този продукт. То съдържа важни указания за безопасност, употреба и изхвърляне. Преди употребата на продукта се запознайте с всички инструкции за обслужване и безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Когато предавате продукта на трети лица, предавайте заедно с него и всички документи.

### ● Употреба по предназначение

Тозе уред е предназначен за монтажни и ремонтни работи. Всяка друга употреба и изменение на уреда се считат за неправилни и крият значителни опасности от злополука. Не поемаме отговорност за щети в резултат на неправилна употреба. Уредът е предназначен само за домашно ползване.

### ● Оборудване

- |    |  |
|----|--|
| 1  | бленда за изходящия въздух (въртяща се)      |
| 2  | спусък                                       |
| 3  | дръжка                                       |
| 4  | нипел за бърза връзка с резба 6,35 mm (1/4") |
| 5  | лост на магазина                             |
| 6  | магазин                                      |
| 7  | индикатор на напълнено състояние             |
| 8  | болт с накатана глава                        |
| 9  | предпазител на спусъка                       |
| 10 | входен отвор                                 |
| 11 | челна плоча                                  |
| 12 | лост за бързо затягане на челната плоча      |

### ● Обем на доставка

- 1 пневматичен такер PDT 40 C2
- 1 куфарче за носене
- 1 специално масло за състен въздух
- 1 нипел за бърза връзка с резба 6,35 mm (1/4") (предварително монтиран)
- 1 опаковка пирони, 1000 бр.
- 1 опаковка скоби, 1000 бр.
- 1 предпазни очила
- 1 ръководство за експлоатация

### ● Технически данни

Размери:	240 x 57 x 235 mm (Ш x В x Д)
Тегло (без елементите за забиване):	1,255 kg
Вид на задействане:	със състен въздух
Максимално допустимо налягане:	8 bar
Препоръчителен диапазон на налягането:	4 до 7 bar
Потребление на въздух на всяко забиване:	около 0,09 l на забиване
Препоръчително смазочно средство:	специално масло за състен въздух
Капацитет на зареждане:	100 бр.
Дължини на пироните:	15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm
Дължина на скобите:	10-40 mm
Ширина на скобите:	5,7 mm
Препоръчван диаметър на маркуча:	∅ 9 mm
Качество на състения въздух:	пречистен, с маслена мъгла и без кондензат

### Информация за нивото на шума и вибрациите:

Стойностите са определени в съответствие с EN 12549:1999, EN ISO 4871. А-претегленото ниво на звуковото налягане на уреда е типично 114,3 dB (A). Нивото на шума е 125,6 dB (A). Неопределеност K = 2,5 dB.

Тзи стойности са специфични за уреда параметри и не представят нивото на шума на мястото на употреба. Нивото на шума на мястото на употреба зависи напр. от работната околна среда, обработвания предмет, покритието на обработвания предмет и броя на забиванията.

В зависимост от характеристиките на работното пространство и вида на обработвания предмет трябва да се предприемат индивидуални мерки за намаляване на шума, като например, поставяне на обработвания предмет върху шумоподтискащи подложки, намаляване на вибрациите на обработвания предмет чрез затягане или покриване, настройка на минималното необходимо за работата налягане. В особени случаи е необходимо да се носят лични средства за предпазване на слуха.

### Носете средства за предпазване на слуха!

### Общи стойности на вибрациите съгласно ISO 8662-11:1999:

Стойност на вибрационните емисии  
 $a_{h,w} = 15,0 \text{ m/s}^2$   
 Неопределеност K = 0,29 m/s<sup>2</sup>

### Механични удари (вибрации)

За уреда за забиване стойностите на вибрациите бяха определени съгласно ISO 8662-11:1999 – Ръчни, задвижвани от двигател машини – Измерване на механичните колебания на дръжката – Уреди за забиване (вижте Технически данни). Стойността е специфична за уреда и не представя въздействието върху системата ръка-предмишница при използването на уреда. Въздействието върху системата ръка-предмишница при използването на уреда зависи напр. от силата на хващане, силата на натиск, посоката на работа, настроеното налягане на възду-

ха, от обработвания предмет и покритието на обработвания предмет.

### ● Безопасност на уреда за забиване



**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички указания за безопасност и инструкции.

Пропуските при спазване на указанията за безопасност и инструкциите могат да доведат до тежки наранявания и / или материални щети.

### СЪХРАНЯВАЙТЕ ЗА В БЪДЕЩЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И УПЪТВАНИЯ!

- **Всеки път преди началото на работа проверявайте изправността на защитните и активиращите приспособления, така също дали са добре затегнати всички болтове и гайки.**
- **Не извършвайте никакви манипулации по уреда, които не са предписани.**
- **Не демонтирайте и не блокирайте никакви части на уреда за забиване, като напр. предпазителя на спуська.**
- **Не извършвайте „Аварийни ремонти“ с неподходящи средства.**
- **На уреда за забиване трябва да се извършва редовна и надлежна поддръжка в съответствие с указанията на производителя.**
- **Избягвайте всякакво намаляване на здравината и повреждане на уреда напр. чрез:**
  - чукане или гравиране,
  - неразрешени от производителя методи на преработка,
  - водене по шаблони, които са изработени от твърд материал, напр. стомана,
  - изпускане върху или плъзгане по пода,
  - използване като чук,
  - всякакъв вид силово въздействие.

## ● Безопасност при работа

- **Никога не насочвайте готов за работа уред за забиване към себе си или към други хора.**
- **При работа дръжте уреда за забиване така, че да не могат да бъдат наранени главата и тялото ви при евентуален обратен удар в следствие на повреда в захванването или поради твърди места в обработвания предмет.**
- **Никога не активирайте уреда за забиване в свободно пространство.**  
По-този начин се избягва опасността от свободно летящи елементи за забиване и претоварване на уреда.
- **За транспортиране уредът за забиване трябва да се разедини от магистралата за състен въздух, особено, при използване на стълби или при необичайни пози на тялото.**
- **На работното място носете уреда за забиване само за дръжката, а не с натиснат спусък.**
- **Обърнете внимание на условията на работното място.** Възможно е елементите за забиване да проникнат през тънки обработвани предмети или при работа по ъгли и краища на обработваните предмети същите да се плъзнат и да застрашат хора.
- **Използвайте лични предпазни средства, като напр. средства за защита на слуха и очите.** Носенето на лично предпазно оборудване, като маска против прах, защитни обувки, които не се плъзгат, защитна каска и антифони, при всеки вид приложение на уреда за забиване, намалява риска от наранявания.

## ● Допълнителни указания за безопасност за пневматичен пистолет за забиване

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Никога не превишавайте максимално допустимото работно налягане

8 bar. За настройка на работното налягане използвайте манометър.

- ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Никога не използвайте кислород или други горими газове като източник на енергия.
- **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът и лошото осветление на зоната, в която се работи, могат да доведат до злополуки.
  - **Дръжте деца и други хора на разстояние, докато използвате уреда за забиване.** При отклоняване на вниманието може да загубите контрол над уреда.
  - **Винаги бъдете внимателни в това, което вършите и подхождайте разумно към работата с уреда за забиване. Не използвайте уреда за забиване, ако сте уморени или сте под влиянието на опиати, алкохол или медикаменти.** Момент на невнимание при употребата на уреда за забиване може да доведе до сериозни наранявания.
  - **Избягвайте необичайното положение на тялото. Погрежете се за стабилна стойка и през цялото време пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате по-добре уреда за забиване в неочаквани ситуации.
  - **Преди ремонти и дейности по поддръжката, както и преди транспорт, отделяйте уреда от източника на въздух под налягане.**
  - **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Не използвайте уреда върху скелета или стълби.
  - **Никога не използвайте за източник на енергия за този инструмент водород, кислород, въглероден диоксид или друг газ в бутилки, понеже това може да доведе до експлозия и до тежки наранявания.**
  - **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Не използвайте уреда, когато предпазителят на спусъка **9** е повреден или е отстранен. В противен случай може да се стигне до наранявания.
  - **При отделянето на съединителния маркуч го дръжте здраво в ръка, за да предотвратите наранявания, причинени от отскачащия назад маркуч.**



- За присъединяване на състения въздух задължително използвайте нипел за бърза връзка с резба 1/4" и съединение за бърза връзка.
- Никога не приближавайте ръцете си към входния отвор, когато уредът е в готовност за работа. В противен случай може да се стигне до наранявания.
- **Внимавайте за евентуални повреди.** Преди въвеждане в експлоатация проверявайте уреда за евентуални повреди. Уредът не трябва да се използва в никакъв случай при признаци на неизправност.
- **Не използвайте остри предмети.** Никога не пъхайте във вътрешността на уреда остриета и / или метални предмети.

## ● Оригинални аксесоари / допълнителни уреди

- **Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за експлоатация.** Употребата на елементи за забиване или принадлежности, различни от препоръчаните в ръководството за експлоатация, може да създаде опасност от нараняване за вас.

## ● Пускане в действие

**УКАЗАНИЕ:** Всеки път преди да започнете работа, поставяйте доставените предпазни очила. Преди първата употреба свалете предпазното фолио от предпазните очила.

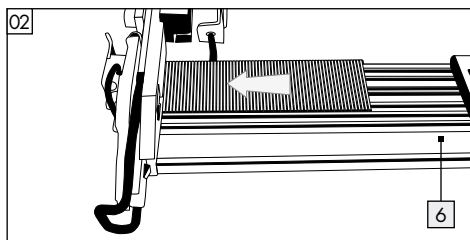
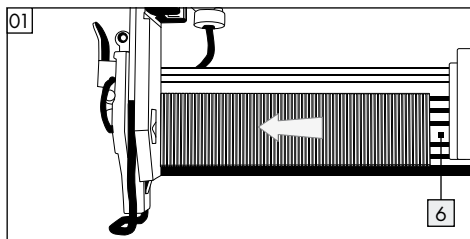
## ● Свързване към източник на състен въздух

**УКАЗАНИЕ:** Пневматичният пистолет за забиване трябва да се използва само с пречистен въздух с маслена мъгла, като не трябва да се превишава максималното работно налягане на уреда 8 bar. За регулиране на работното налягане компресорът трябва да бъде оборудван с редуктор на налягане.

- Присъединете уреда към подходящ източник на състен въздух.
1. За целта натиснете съединителя за бърза връзка на маркуча за състен въздух (не се съдържа в обхвата на доставката) към нипела за бърза връзка с резба 1/4" [4] на пневматичния пистолет за забиване. Блокировката се извършва автоматично.
  2. Свържете другия край на маркуча за състен въздух към (филтъра)-редуктора на налягане на компресора.

## ● Зареждане на магазина

1. Натиснете лоста на магазина [5] и изтеглете назад капака на магазина до упор.
2. Поставете материала, който ще се забива (пирони, вижте фиг. 01 или скоби, вижте фиг. 02) в магазина [6]. Скобите се поставят върху надлъжната част на магазина [6].



3. Плъзнете капака на магазина напред, докато се фиксира.

## ● Употреба

- Заредете магазина [6] на пневматичния пистолет за забиване, както е описано в главата „Зареждане на магазина“.

- С помощта на манометъра настройте правилното налягане.
- Внимавайте да не надвишите максималното работно налягане на уреда 8 bar. Повишеното работно налягане не води до по-голяма мощност, но увеличава значително консумацията на въздух и ускорява износването.
- Включете компресора.
- Оставете компресора да работи докато достигне максималното налягане на резервоара и уредът се изключи.
- Поставете пневматичния пистолет за забиване върху обработвания детайл и натиснете спусъка [2].



**УКАЗАНИЕ:** Пневматичният пистолет за забиване е снабден с предпазител на спусъка [9]. Елементите за забиване напускат уреда когато отворът на пневматичния пистолет за забиване се натисне към обработвания детайл и се задейства спусъкът [2].

- Проверете дали предметът, в който ще се забива, отговаря на изискванията за забиване.
  - Ако предметът, в който ще се забива е отпред, повишете налягането на въздуха със стъпка 0,5 bar.
  - Ако предметът, в който ще се забива е отдолу, намалете налягането на въздуха със стъпка 0,5 bar.
- Алтернативно можете да увеличите скоростта на работа, като държите натиснат спусъка [2].
- Поставете пневматичния пистолет за забиване върху обработвания детайл.
- Притиснете уреда към обработвания предмет, докато се отвори отворът [10] на същия. Елементът за забиване напуска уреда.
- Докато държите натиснат спусъка [2], при всяко докосване на обработвания предмет от отвора [10], един елемент за забиване напуска уреда.
- Алтернативно, можете да притиснете продължително отвора [10] на уреда към обработвания предмет.

- При всяко натискане на спусъка [2] един елемент за забиване напуска уреда.

**УКАЗАНИЕ:** Възможна е фина настройка чрез болта с накатана глава [8].

- Въртете винта с накатана глава [8] надолу, за по-дълбоко забиване на елемента за забиване в обработвания предмет.
- Въртете винта с накатана глава [8] нагоре, за по-плитко забиване на елемента за забиване в обработвания предмет.
- Въртете Blendata за изходящия въздух [1], за да насочите излизащия въздух в желаната посока.
- След приключване на работа отделете уреда от компресора.

### ● Отстраняване на заседнали скоби

- Ако скоба / пирон заседне в отвора на магазина, веднага разединете линията за подаване на състен въздух.
- Отворете магазина [6], както е описано в главата „Зареждане на магазина“.
- Отворете челната плоча [11], като издърпате лоста за бързо затягане на челната плоча [12] към предпазителя на спусъка [9].
- Отстранете заседналият елемент за забиване.
- Затворете челната плоча [11], като издърпате лоста за бързо затягане на челната плоча [12] към Blendata за изходящия въздух [1].
- Затворете магазина [6] на пневматичния пистолет за забиване, както е описано в главата „Зареждане на магазина“.

### ● Техническа поддръжка и почистване

- **ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!** Преди почистване и / или обслужване на уреда, задължително го отделете от захранването със състен въздух.

## ● Поддръжка

### Смазване с маслена мъгла

**УКАЗАНИЕ:** Като подготвително стъпало след манометъра, механизъм за смазване с маслена мъгла смазва непрекъснато и оптимално пневматичния пистолет за забиване. Механизъм за смазване с маслена мъгла подава капчици масло в преминаващия въздух и по този начин гарантира постоянно смазване.

- Монтирайте механизма за смазване с маслена мъгла след (филтъра)-редуктора на налягане. За целта поставете нипела за бърза връзка в съединителя за бърза връзка на (филтъра)-редуктора на налягане.
- След това свържете уреда за състен въздух към предвидения за целта съединител за бърза връзка.

### Ръчно смазване

**УКАЗАНИЕ:** Ако не разполагате с механизъм за смазване с маслена мъгла, извършете смазване след изразходването на около 5000 бр. елементи за забиване.

- Поставете 1–2 капки специално масло за състен въздух в нипела за бърза връзка с резба 4 на пневматичния пистолет за забиване.
  - Накрая, натиснете няколко пъти спусъка 2.
- ВНИМАНИЕ:** В никакъв случай не използвайте прекалено много масло, понеже същото напуска отвора заедно с елемента за забиване и е възможно да повреди обработвания предмет.

## ● Почистване

- Не използвайте остри предмети за почистване на уреда. Във вътрешността на уреда не бива да попадат течности. В противен случай уредът може да се повреди.
- Почиствайте уреда редовно, най-добре винаги непосредствено след приключване на работа.
- Почиствайте корпуса със суха кърпа – в никакъв случай не използвайте бензин, раз-

творител или почистващо средство, което разяжда пластмаса.

- След всяко използване поставяйте пневматичния пистолет за забиване в доставения транспортен куфар, за да го предпазите от замърсявания.

## ● Сервиз

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Предавайте уреда за забиване за ремонт само на квалифициран персонал, като ремонтът трябва да се извършва само с оригинални резервни части. Така се гарантира запазване на безопасността на уреда за забиване.

**Указание:** Резервни части, които не са изброени (като напр. графитни четки, превключватели), можете да поръчвате в нашите кол центрове.

## ● Гаранция

**За този уред получавате 3 години гаранция, считано от датата на покупката.**

**Уредът е произведен с необходимото внимание и тестван добросъвестно. Моля, пазете касовата бележка като доказателство за покупката. В случай на гаранционно събитие се свържете по телефона с вашия сервиз. Само така може да се гарантира безплатно изпращане на вашия уред.**

Гаранцията се отнася само за дефекти на материалите и фабрични дефекти, но не и за повреди, възникнали по време на транспорта, за износващи се части или повреди по чувливите части, например изключвател или акумулаторни батерии. Продуктът е предназначен за ваша лична употреба, но не и за употреба за стопански цели.

При зловредно и неправомерно отношение, употреба на сила и посегателство, които не са извършени от нашите сервизи, гаранцията отпада. Вашите законни права не се ограничават от тази гаранция.

Гаранционният период не се удължава след извършени гаранционни услуги. Това се отнася и за подменени и ремонтирани части. За евентуални налични повреди в момента на покупката трябва да бъде съобщено веднага след разопаковането, но най-късно до два дни след датата на закупуване. След изтичане на гаранцията ремонтите се заплащат.

**BG**

**Сервизно обслужване България**

**Тел.: 00800 1114920**

**е-мейл: kompernass@lidl.bg**

**IAN 96899**

### ● Изхвърляне като отпадък



Опаковката е изработена от екологични материали, които можете да предадете в местните пунктове за рециклиране.

### **Не изхвърляйте продукта в битовите отпадъци!**

За възможностите за изхвърляне на непотребния уред се информирайте от вашата общинска или градска управа.

### ● Превод на оригиналната ЕО Декларация за съответствие/Производител СЕ

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорно лице за документацията: г-н Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните норми, нормативни документи и ЕО-директиви:

**Директива за машините  
(2006 / 42 / ЕС)**

**Приложени хармонизирани норми  
EN 792-13:2000+A1**

**Тип / Обозначение на продукта:  
Пневматичен такер PDT 40 C2**

**Date of manufacture (DOM): 03-2014  
Сериен номер: IAN 96899**

Bochum, 31.03.2014

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Semi Uguzlu', written over a light blue horizontal line.

Semi Uguzlu  
- Мениджър по качеството -

Запазваме си правото на технически промени с цел усъвършенстване на уреда.

**Εισαγωγή**

Προβλεπόμενη χρήση .....	Σελίδα 38
Εξοπλισμός .....	Σελίδα 38
Περιεχόμενα παράδοσης .....	Σελίδα 38
Τεχνικά χαρακτηριστικά .....	Σελίδα 38

**Ασφάλεια της συσκευής σύνδεσης**

Ασφάλεια εργασίας .....	Σελίδα 39
Πρόσθετες υποδείξεις ασφάλειας για το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα .....	Σελίδα 40
Αυθεντικός πρόσθετος εξοπλισμός / πρόσθετες συσκευές .....	Σελίδα 41

**Θέση σε λειτουργία**

Σύνδεση πηγής πεπιεσμένου αέρα .....	Σελίδα 41
Πλήρωση γεμιστήρα .....	Σελίδα 41

<b>Χειρισμός</b> .....	Σελίδα 41
Αφαίρεση μπλοκαρισμένων συνδετήρων .....	Σελίδα 42

**Συντήρηση και καθαρισμός**

Συντήρηση .....	Σελίδα 42
Καθαρισμός .....	Σελίδα 43

<b>Σέρβις</b> .....	Σελίδα 43
---------------------	-----------

<b>Εγγύηση</b> .....	Σελίδα 43
----------------------	-----------

<b>Διάθεση</b> .....	Σελίδα 44
----------------------	-----------

<b>Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης / Κατασκευαστή</b> .....	Σελίδα 44
--	-----------

## Καρφωτικό αερος PDT 40 C2

### ● Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

### ● Προβλεπόμενη χρήση

Η παρούσα συσκευή ενδείκνυται για εργασίες τοποθέτησης και επισκευής. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ή τροποποίηση της συσκευής δεν προβλέπονται και μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο ατυχήματος. Η εταιρεία μας δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από αντικανονική χρήση. Η συσκευή προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση.

### ● Εξοπλισμός

- 1 Άνοιγμα εξαγωγής αέρα (περιστρεφόμενο)
- 2 Σκανδάλη
- 3 Λαβή χειρός
- 4 Σύνδεση σπειρώματος 6,35 mm (1/4")
- 5 Μοχλός γεμιστήρα
- 6 Γεμιστήρας
- 7 Δείκτης πλήρωσης
- 8 Κονδυλωτή βίδα
- 9 Ασφάλεια ενεργοποίησης
- 10 Στόμιο
- 11 Τελική πλάκα
- 12 Μοχλός άμεσης απελευθέρωσης τελικής πλάκας

### ● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 Καρφωτικό αερος PDT 40 C2
- 1 Βαλίτσα μεταφοράς
- 1 Ειδικό λάδι πεπιεσμένου αέρα
- 1 Σύνδεση σπειρώματος, 6,35 mm (1/4") (προεγκατεστημένη)
- 1 Συσκευασία καρφιών, 1000 κομμάτια
- 1 Συσκευασία συνδετήρων, 1000 κομμάτια
- 1 Ζευγάρι προστατευτικά γυαλιά
- 1 Εγχειρίδιο χρήσης

### ● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις:	240 x 57 x 235 mm (Π x Υ x Β)
Βάρος (χωρίς αντικείμενα σύνδεσης):	1,255 kg
Τρόπος ενεργοποίησης:	Πεπιεσμένος αέρας
Μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση:	8 bar
Συνιστώμενο εύρος πίεσης:	4 ως 7 bar
Κατανάλωση αέρα ανάλογα τη διαδικασία σύνδεσης	περ. 0,09 l ανά διαδικασία εισαγωγής
Συνιστώμενο λιπαντικό μέσο:	Ειδικό λάδι πεπιεσμένου αέρα
Χωρητικότητα:	100 κομμάτια
Μήκος καρφιών:	15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm
Μήκος συνδετήρων:	10-40 mm
Πλάτος συνδετήρων:	5,7 mm
Συνιστώμενη διάμετρος εύκαμπτου σωλήνα:	∅ 9 mm
Ποιότητα πεπιεσμένου αέρα:	καθαρός, με σταγονίδια λαδιού και χωρίς συμπεκνώματα

### **Πληροφορίες θορύβου και δόνησης:**

Τιμές μέτρησης υπολογισμένες με βάση τα πρότυπα EN 12549:1999, EN ISO 4871. Η στάθμη ηχητικής πίεσης της συσκευής έχει εκτιμηθεί με Α και ανέρχεται κατά κανόνα σε 114,3 dB(A). Η στάθμη θορύβου ανέρχεται σε 125,6 dB(A). Αβεβαιότητα μέτρησης Κ = 2,5 dB.

Οι τιμές αυτές αποτελούν χαρακτηριστικές τιμές της συσκευής και δεν αποδίδουν την παραγωγή θορύβου στον τόπο χρήσης. Η παραγωγή θορύβου στον τόπο χρήσης εξαρτάται π.χ. από το περιβάλλον εργασίας, το αντικείμενο εργασίας, την επιφάνεια υποστήριξης του αντικείμενου εργασίας, τον αριθμό των διαδικασιών σύνδεσης.

Ανάλογα με τις συνθήκες του χώρου εργασίας και τη διαμόρφωση του αντικείμενου εργασίας μπορεί ενδεχομένως να πρέπει να υιοθετηθούν επιπλέον μέτρα περιορισμού του θορύβου, όπως π.χ. τοποθέτηση του αντικείμενου σε ηχοαπορροφητικό επίθεμα, περιορισμός της δόνησης του αντικείμενου εργασίας μέσω συγκράτησης ή κάλυψης, ρύθμιση της πίεσης στην ελάχιστη ένταση που απαιτείται για την εκάστοτε εργασία. Σε ειδικές περιπτώσεις κρίνεται απαραίτητη η χρήση προστατευτικών ακοής.

## Φοράτε προστατευτικά ακοής!

## Συνολικές τιμές δόνησης σύμφωνα με το πρότυπο ISO 8662-11:1999:

Τιμή εκπομπής δονήσεων  $a_{h,w} = 15,0 \text{ m/s}^2$   
Αβεβαιότητα μέτρησης  $K = 0,29 \text{ m/s}^2$

## Μηχανικές κρούσεις (δόνηση)

Για τη συσκευή σύνδεσης η χαρακτηριστική τιμή δόνησης έχει υπολογιστεί με βάση το πρότυπο ISO 8662-11:1999 - Φορητά εργαλεία ισχύος - Μέτρηση των δονήσεων στη χειρολαβή - Συσκευές σύνδεσης (βλέπε Τεχνικά Χαρακτηριστικά). Η τιμή αποτελεί χαρακτηριστική τιμή της συσκευής και δεν παρουσιάζει την επίδραση στο σύστημα χειριού-βραχίονα κατά τη χρήση της συσκευής. Η επίδραση στο σύστημα χειριού-βραχίονα κατά τη χρήση της συσκευής εξαρτάται π.χ. από τη δύναμη λαβής, τη δύναμη πίεσης, την κατεύθυνση εργασίας, τη ρυθμισμένη πίεση αέρα, το αντικείμενο εργασίας, την επιφάνεια υποστηρίγματος αντικείμενου εργασίας.

## ● Ασφάλεια της συσκευής σύνδεσης



**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφάλειας και τις οδηγίες χρήσης.

Οποιαδήποτε παράλειψη των υποδειξιών ασφάλειας και των οδηγιών χρήσης μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή/και υλικές φθορές.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

- **Πριν από την έναρξη των εργασιών ελέγχετε κάθε φορά την απρόσκοπτη λειτουργία των διατάξεων ασφάλειας και ενεργοποίησης καθώς και τη σταθερή έδραση όλων των βιδών και παξιμαδιών.**
- **Μη διεξάγετε ακατάλληλες παραποιήσεις στη συσκευή σύνδεσης.**
- **Μην αποσυναρμολογείτε και μην εμποδίζετε εξαρτήματα της συσκευής σύνδεσης, όπως π.χ. τη διάταξη ενεργοποίησης.**
- **Μη διεξάγετε „επισκευές έκτακτης ανάγκης“ με ακατάλληλα μέσα.**
- **Η συντήρηση της συσκευής σύνδεσης πρέπει να πραγματοποιείται ανά τακτά χρονικά διαστήματα και σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή.**
- **Αποφύγετε οποιαδήποτε εξασθένιση και φθορά της συσκευής, π.χ. μέσω**
  - χτυπημάτων ή χαρακωμάτων,
  - μετατροπών που δεν επιτρέπονται από τον κατασκευαστή,
  - χρήσης προτύπων, τα οποία έχουν κατασκευαστεί από σκληρά υλικά, π.χ. ατσάλι,
  - πτώσης ή τραβήγματος στο πάτωμα,
  - χρήσης σαν σφυρί,
  - άσκησης βίας οποιασδήποτε μορφής.

## ● Ασφάλεια εργασίας

- **Μη στρέφετε ποτέ τη συσκευή σύνδεσης όταν είναι έτοιμη για χρήση απευθείας πάνω σας ή σε άλλα άτομα.**
- **Κατά τη διάρκεια των εργασιών κρατάτε τη συσκευή με τέτοιο τρόπο, ώστε το κεφάλι και το σώμα σας να μη μπορούν να τραυματιστούν σε περίπτωση πιθανής ανάκρουσης ως αποτέλεσμα**

**βλάβης στην παροχή τροφοδότησης ή επαφής με σκληρά σημεία του αντικειμένου εργασίας.**

- **Μην ενεργοποιείτε ποτέ τη συσκευή σύνδεσης σε ελεύθερο χώρο.** Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε τον κίνδυνο ανεξέλεγκτης εκτίναξης αντικειμένων σύνδεσης και υπερφόρτωσης της συσκευής.
- **Κατά τη μεταφορά η συσκευή σύνδεσης πρέπει να διαχωριστεί από το κύκλωμα πεπιεσμένου αέρα, ειδικά όταν χρησιμοποιείτε σκάλες ή μετακινήστε με ασυνηθιστή στάση σώματος.**
- **Μεταφέρετε τη συσκευή σύνδεσης στο χώρο εργασίας κρατώντας την μόνο από τη λαβή χωρίς να πατάτε τη σκανδάλη.**
- **Λάβετε υπόψη σας τις συνθήκες στο χώρο εργασίας.** Τα αντικείμενα σύνδεσης ενδέχεται να διαπεράσουν τα λεπτά αντικείμενα εργασίας ή κατά την εργασία σε γωνίες και άκρα των αντικειμένων εργασίας να γλιστρήσουν και επομένως να προκαλέσουν κίνδυνο σε άτομα.
- **Για την ατομική σας προστασία φοράτε κατάλληλα μέσα προστασίας σώματος, όπως π.χ. προστασιακά ακοής και προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση εξοπλισμού ατομικής προστασίας ανάλογα το είδος και τη χρήση της συσκευής σύνδεσης, όπως μάσκα για προστασία από τη σκόνη, αντιολισθητικά προστατευτικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος ή προστατευτικά ακοής, περιορίζει τους κινδύνους τραυματισμού.


## ● Πρόσθετες υποδείξεις ασφάλειας για το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα

### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**ΤΡΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Μην υπερβείτε ποτέ τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση εργασίας των 8bar. Για τη ρύθμιση της πίεσης εργασίας χρησιμοποιείτε ρυθμιστή πίεσης.

### **▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**ΤΡΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση οξυγόνου ή άλλου εύφλεκτου αερίου ως πηγή ενέργειας.

- **Διατηρήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτιζόμενο.** Η ακαταστασία καθώς και ο ελλιπής φωτισμός του χώρου εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- **Κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής σύνδεσης κρατήστε μακριά παιδιά και τρίτα άτομα.** Σε διαφορετική περίπτωση μπορεί να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.
- **Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να προσέχετε τις κινήσεις σας και να λειτουργείτε πάντα με σύνεση κατά τις εργασίες με τη συσκευή σύνδεσης. Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σύνδεσης, αν αισθανθείτε κουρασμένοι ή βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Αρκεί μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση της συσκευής σύνδεσης για να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί.
- **Αποφύγετε αντικανονική στάση σώματος. Διασφαλίστε σταθερή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Με αυτόν τον τρόπο θα μπορέσετε να ελέγξετε καλύτερα τη συσκευή σε περίπτωση απρόβλεπτων καταστάσεων.
- Πριν από τις εργασίες επισκευής και αντικατάστασης καθώς και πριν από τη μεταφορά της συσκευής διαχωρίστε την από την πηγή πεπιεσμένου αέρα.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε σκαλωσίες και σκάλες.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε υδρογόνο-οξυγόνο, διοξείδιο του άνθρακα ή άλλο αέριο σε φιάλες ως πηγή ενέργειας για το συγκεκριμένο μηχάνημα. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει έκρηξη και κατά συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Μη θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή, όταν η ασφάλεια ενεργοποίησης  είναι ελαττωματική ή έχει αφαιρεθεί. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- Κατά την απελευθέρωση της ζεύξης του εύκαμπτου σωλήνα κρατήστε τον εύκαμπτο σωλήνα σταθερά με το χέρι σας, προκειμένου να αποφύγετε τραυματισμούς εξαιτίας αναπήδησης του.
- Για τη σύνδεση του πεπιεσμένου αέρα χρησιμοποιείτε οπωσδήποτε σύνδεση σπειρώματος 1/4" και άμεση ζεύξη.



- Μην πλησιάζετε ποτέ τα χέρια σας κοντά στο στόμιο ενόσω η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.
- **Προσέξτε για τυχόν φθορές.** Ελέγξτε τη συσκευή πριν από τη θέση σε λειτουργία για τυχόν βλάβες. Σε περίπτωση που η συσκευή παρουσιάζει βλάβες μην την θέσετε σε λειτουργία.
- **Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα.** Μην εισάγετε ποτέ αιχμηρά ή / και μεταλλικά αντικείμενα στο εσωτερικό της συσκευής.

## ● Αυθεντικός πρόσθετος εξοπλισμός / πρόσθετες συσκευές

- **Χρησιμοποιείτε μόνο πρόσθετα εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.** Η χρήση αντικειμένων σύνδεσης ή πρόσθετων εξαρτημάτων διαφορετικών από εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης μπορεί να επιφέρει κίνδυνο τραυματισμού.

## ● Θέση σε λειτουργία

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Πριν από κάθε λειτουργία, φορέστε τα προστατευτικά γυαλιά που παρέχονται. Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από τα γυαλιά.

## ● Σύνδεση πηγής πεπιεσμένου αέρα

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά με καθαρό πεπιεσμένο αέρα με σταγονίδια λαδιού χωρίς να γίνεται υπέρβαση της μέγιστης πίεσης εργασίας των 8 bar. Για τη ρύθμιση της πίεσης εργασίας ο συμπιεστής πρέπει να εξοπλιστεί με ρυθμιστή πίεσης.

- Συνδέστε τη συσκευή σε κατάλληλη πηγή πεπιεσμένου αέρα.
- 1. Για να το κάνετε αυτό πιέστε την άμεση ζεύξη του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα (δεν περιέχεται στη συσκευασία παράδοσης) στη

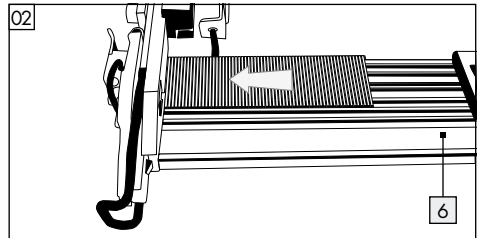
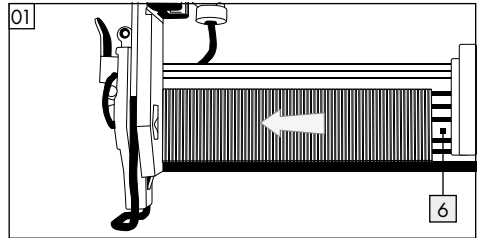
σύνδεση σπειρώματος 1/4" [4] του καρφωτικού πεπιεσμένου αέρα.

Η εμπλοκή επιτυγχάνεται αυτόματα.

2. Συνδέστε το άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα πεπιεσμένου αέρα με το (φίλτρο) ρυθμιστή πίεσης στο συμπιεστή.

## ● Πλήρωση γεμιστήρα

1. Πιέστε το μοχλό γεμιστήρα [5] και τραβήξτε το κάλυμμα του γεμιστήρα προς τα πίσω μέχρι το τέρμα.
2. Τοποθετήστε το αντίστοιχο υλικό σύνδεσης (καρφιά, βλέπε εικ. 01 ή συνδετήρες, βλέπε εικ. 02) στο γεμιστήρα [6]. Οι σφιγκτήρες πρέπει να τοποθετηθούν στον κορμό του γεμιστήρα [6].



3. Σπρώξτε το κάλυμμα του γεμιστήρα προς τα μπροστά μέχρι να ασφαλίσει.

## ● Χειρισμός

- Πληρώστε το γεμιστήρα [6] του καρφωτικού πεπιεσμένου αέρα, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο „Πλήρωση γεμιστήρα”.
- Με τη βοήθεια του ρυθμιστή πίεσης ρυθμίστε τη σωστή πίεση εργασίας.
- Προσέξτε να μην υπερβείτε τη μέγιστη πίεση εργασίας των 8 bar.

Η αυξημένη πίεση εργασίας δεν επιφέρει κέρδος απόδοσης, αντίθετα αυξάνει μόνο την καταπόνηση πεπιεσμένου αέρα και επιταχύνει τη φθορά της συσκευής.

- Ενεργοποιήστε το συμπιεστή.
- Αφήστε μία φορά το συμπιεστή να δουλέψει μέχρι να επιτευχθεί η μέγιστη πίεση δοχείου και να απενεργοποιηθεί η συσκευή.
- Τοποθετήστε το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα στο αντικείμενο εργασίας και πατήστε τη σκανδάλη [2].
- **ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα είναι εξοπλισμένο με ασφάλεια ενεργοποίησης [9]. Το υλικό σύνδεσης φεύγει από τη συσκευή μόλις το στόμιο του καρφωτικού σύνδεσης πιεστεί πάνω στο αντικείμενο εργασίας και πατηθεί η σκανδάλη [2].
- Ελέγξτε αν το αντικείμενο σύνδεσης ωθείται σύμφωνα με τις απαιτήσεις.
  - Αν το αντικείμενο σύνδεσης προεξέχει, τότε αυξάνετε την πίεση αέρα ανά 0,5 bar.
  - Αν το αντικείμενο σύνδεσης μπαινει πολύ βαθιά, τότε μειώνετε την πίεση αέρα ανά 0,5 bar.
- Εναλλακτικά μπορείτε να επιταχύνετε την εργασία κρατώντας πατημένη τη σκανδάλη [2].
- Τοποθετήστε το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα πάνω στο αντικείμενο εργασίας.
- Πιέστε τη συσκευή πάνω στο αντικείμενο εργασίας μέχρι το στόμιο [10] να ακουμπήσει πάνω του. Το υλικό σύνδεσης φεύγει από τη συσκευή.
- Εφόσον κρατάτε πατημένη τη σκανδάλη [2], φεύγει ένα κομμάτι υλικού σύνδεσης από τη συσκευή κάθε φορά που το στόμιο [10] ακουμπά πάνω στο αντικείμενο εργασίας.
- Εναλλακτικά μπορείτε να πιέζετε διαρκώς το στόμιο [10] της συσκευής στο αντικείμενο εργασίας.
- Με κάθε πάτημα της σκανδάλης [2] θα φεύγει ένα κομμάτι του υλικού σύνδεσης από τη συσκευή.

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Η ρύθμιση ακριβείας επιτυγχάνεται και μέσω της κονδυλωτής βίδας [8].

- Γυρίστε την κονδυλωτή βίδα [8] προς τα κάτω για να βυθίσετε ακόμα περισσότερο το αντικείμενο σύνδεσης στο αντικείμενο εργασίας.

- Γυρίστε την κονδυλωτή βίδα [8] προς τα επάνω για να βυθίσετε λιγότερο το αντικείμενο σύνδεσης στο αντικείμενο εργασίας.
- Γυρίστε το άνοιγμα εξαγωγής αέρα [1] για να κατευθύνετε τον εξερχόμενο αέρα στην επιθυμητή κατεύθυνση.
- Μετά την ολοκλήρωση των εργασιών απομακρύνετε τη συσκευή από το συμπιεστή.

## ● Αφαίρεση μπλοκαρισμένων συνδετήρων

- Σε περίπτωση που κάποιος συνδετήρας/ κάποιον καρφή μαγκωθεί στην οπή του γεμιστήρα, απομακρύνετε αμέσως τον αγωγό πεπιεσμένου αέρα.
- Ανοίξτε το γεμιστήρα [6] όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο „Πλήρωση γεμιστήρα“.
- Ανοίξτε την τελική πλάκα [11] τραβώντας το μοχλό άμεσης απελευθέρωσης πλάκας [12] στην κατεύθυνση της ασφάλειας ενεργοποίησης [9].
- Απομακρύνετε το μπλοκαρισμένο υλικό σύνδεσης.
- Κλείστε την τελική πλάκα [11] τραβώντας το μοχλό απελευθέρωσης πλάκας [12] προς την κατεύθυνση του ανοίγματος εξαγωγής αέρα [1].
- Κλείστε το γεμιστήρα [6] του καρφωτικού πεπιεσμένου αέρα όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο „Πλήρωση γεμιστήρα“.

## ● Συντήρηση και καθαρισμός

- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!** Πριν από τον καθαρισμό ή/ και τη συντήρηση απομακρύνετε οπωσδήποτε τη συσκευή από την παροχή πεπιεσμένου αέρα.

## ● Συντήρηση

### Λίπανση με λιπαντήρα νέφους

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Ως βήμα προετοιμασίας μετά το ρυθμιστή πίεσης ο λιπαντήρας νέφους λιπαίνει συνεχώς και με τον καλύτερο δυνατό τρόπο το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα. Ο λιπαντήρας νέφους εξάγει σε λεπτές στάλες λάδι στον εισερχόμενο αέρα και εγγυάται επομένως την τακτική λίπανση.

- Τοποθετήστε το λιπαντήρα νέφους μετά το (φίλτρο) ρυθμιστή πίεσης. Τοποθετήστε τη σύνδεση του λιπαντήρα νέφους στην άμεση ζεύξη του (φίλτρου) ρυθμιστή πίεσης.
- Στη συνέχεια συνδέστε τη συσκευή πεπιεσμένου αέρα στην προβλεπόμενη άμεση ζεύξη.

## Χειροκίνητη λίπανση

**ΥΠΟΔΕΙΞΗ:** Σε περίπτωση που δε διαθέτετε λιπαντήρα νέφους λιπαίνετε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση 5000 κομματιών υλικού σύνδεσης.

- Ρίξτε 1–2 σταγόνες ειδικού λαδιού πεπιεσμένου αέρα στη σύνδεση σπειρώματος **4** του καρφωτικού πεπιεσμένου αέρα.
- Στη συνέχεια πατήστε μερικές φορές τη σκανδάλη **2**.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση υπερβολικής ποσότητας λαδιού, επειδή σε αυτήν την περίπτωση το επιπλέον λάδι θα μπορούσε να εξαχθεί από το στόμιο μαζί με το υλικό σύνδεσης και να προκαλέσει πιθανές ζημιές στο αντικείμενο εργασίας.

## ● Καθαρισμός

- Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για τον καθαρισμό της συσκευής. Δεν επιτρέπεται να εισέλθουν υγρά στο εσωτερικό της συσκευής. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν βλάβες στη συσκευή.
- Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή, ιδανικά αμέσως μετά την ολοκλήρωση των εργασιών.
- Καθαρίζετε το περίβλημα με στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιήσετε σε καμία περίπτωση βενζίνη, διαλύτες ή καθαριστικά που είναι επιθετικά σε πλαστικά υλικά.
- Μετά από κάθε χρήση συσκευάζετε το καρφωτικό πεπιεσμένου αέρα στη βαλίτσα μεταφοράς που περιέχεται στη συσκευασία παράδοσης για να το προστατέψετε από ακαθαρσίες.

## ● Σέρβις

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Αναθέστε την επισκευή της συσκευής σύνδεσης μόνο σε εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό

**χρησιμοποιώντας μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας της συσκευής σύνδεσης.

**Υπόδειξη:** Μπορείτε να παραγγείλετε μη-παρουσιάζομενα ανταλλακτικά (όπως π.χ. καρβουνάκια, διακόπτες) από το τηλεφωνικό μας κέντρο.

## ● Εγγύηση

**Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή. Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.**

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές. Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση.

Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

**GR**

**Σέρβις Ελλάδα**

**Tel.: 801 5000 019**

**(0,03 EUR/Min.)**

**e-mail: kompernass@lidl.gr**

**IAN 96899**

**CY**

**Σέρβις Κύπρος**

**Tel.: 8009 4409**

**e-mail: kompernass@lidl.com.cy**

**IAN 96899**

## ● Διάθεση



Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στα σημεία ανακύκλωσης της περιοχής σας.

## **Απαγορεύεται η διάθεση του προϊόντος μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!**

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες διάθεσης της χρησιμοποιημένης συσκευής απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες του δήμου σας.

## ● Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης / Κατασκευαστή C E

Εμείς, η εταιρία KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος εγγράφων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, δηλώνουμε με το παρόν ότι το προϊόν αυτό συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, κανονιστικά έγγραφα και οδηγίες EK:

### **Οδηγία μηχανών (2006 / 42 / EC)**

**Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα:**  
EN 792-13:2000+A1

**Τύπος / Χαρακτηρισμός συσκευής:**  
Καρφωτικό αερος PDT 40 C2

**Date of manufacture (DOM): 03-2014**  
**Αριθμός σειράς: IAN 96899**

Bochum, 31.03.2014

Semi Uguzlu  
- Διαχειριστής ποιότητας -

Διατηρούμε το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών στο πλαίσιο της τεχνικής εξέλιξης.

**Einleitung**

Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	Seite 46
Ausstattung .....	Seite 46
Lieferumfang.....	Seite 46
Technische Daten .....	Seite 46

**Sicherheit des Eintreibgerätes**

Arbeitsicherheit .....	Seite 47
Ergänzende Sicherheitshinweise für Druckluft-Tacker.....	Seite 48
Originalzubehör/ -zusatzgeräte .....	Seite 48

**Inbetriebnahme**

Druckluftquelle anschließen.....	Seite 49
Magazin laden .....	Seite 49

<b>Bedienung</b> .....	Seite 49
Verklebte Klammern entnehmen.....	Seite 50

**Wartung und Reinigung**

Wartung .....	Seite 50
Reinigung.....	Seite 51

<b>Service</b> .....	Seite 51
----------------------	----------

<b>Garantie</b> .....	Seite 51
-----------------------	----------

<b>Entsorgung</b> .....	Seite 51
-------------------------	----------

<b>Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller</b> .....	Seite 52
---	----------

## Druckluft-Tacker PDT 40 C2

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist für Montage- und Reparaturarbeiten geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

### ● Ausstattung

- 1 Abluftblende (drehbar)
- 2 Auslöser
- 3 Handgriff
- 4 Gewindestecknippel 6,35 mm (1/4")
- 5 Magazinhebel
- 6 Magazin
- 7 Füllstandanzeige
- 8 Rändelschraube
- 9 Auslösesicherung
- 10 Mündung
- 11 Stirnplatte
- 12 Schnellspannhebel Stirnplatte

### ● Lieferumfang

- 1 Druckluft-Tacker PDT 40 C2
- 1 Tragekoffer
- 1 Druckluft-Spezialöl
- 1 Gewindestecknippel, 6,35 mm (1/4") (vormontiert)
- 1 Packung Nägel, 1000 Stk.
- 1 Packung Klammern, 1000 Stk.
- 1 Schutzbrille
- 1 Bedienungsanleitung

### ● Technische Daten

Maße:	240 x 57 x 235 mm (B x H x T)
Gewicht (ohne Eintreibgegenstände):	1,255 kg
Auslöseart:	Druckluft
Maximal zulässiger Druck:	8 bar
Empfohlener Druckbereich:	4 bis 7 bar
Luftverbrauch je Eintriebsvorgang:	ca. 0,09 l pro Eintriebs- vorgang
Empfohlenes Schmiermittel:	Druckluft-Spezialöl
Ladekapazität:	100 Stk.
Nagellängen:	15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm, 32 mm, 35 mm, 38 mm, 40 mm, 45 mm, 50 mm
Klammerlänge:	10-40 mm
Klammerbreite:	5,7 mm
Empfohlener Schlauchdurchmesser:	∅ 9 mm
Druckluftqualität:	gereinigt, Öl vernebelt und kondensatfrei

### **Geräusch- und Vibrationsinformationen:**

Messwerte ermittelt entsprechend EN 12549:1999, EN ISO 4871. Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 114,3 dB(A). Der Geräuschpegel beträgt 125,6 dB(A). Unsicherheit K = 2,5 dB.

Diese Werte sind gerätebezogene Kennwerte und geben nicht die Geräuschentwicklung am Verwendungsort wieder. Die Geräuschentwicklung am

Verwendungsort hängt z.B. ab von der Arbeitsumgebung, dem Werkstück, der Werkstückauflage, der Zahl der Eintreibvorgänge.

Entsprechend den Arbeitsplatzverhältnissen und der Werkstückgestaltung sind ggf. individuelle Geräuschminderungsmaßnahmen durchzuführen, wie z.B. Auflegen der Werkstücke auf schalldämpfende Unterlagen, Verhinderung von Vibration der Werkstücke durch Einspannen oder Zudecken, Einstellen des für den Arbeitsvorgang erforderlichen geringsten Druckes. In besonderen Fällen ist das Tragen von persönlichem Gehörschutz erforderlich.

### Gehörschutz tragen!

#### Schwingungsgesamtwerte nach ISO 8662-11:1999:

Schwingungsemissionswert  $a_{h,w} = 15,0 \text{ m/s}^2$   
 Unsicherheit  $K = 0,29 \text{ m/s}^2$

#### Mechanische Stöße (Vibration)

Für das Eintreibgerät wurde der Vibrationskennwert ermittelt nach ISO 8662-11:1999 – Handgehaltene motorbetriebene Maschinen – Messung mechanischer Schwingungen am Handgriff – Eintreibgeräte (siehe Technische Daten). Der Wert ist ein gerätebezogener Kennwert und stellt nicht die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes dar. Eine Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei der Anwendung des Gerätes hängt z.B. ab von der Greifkraft, der Anpresskraft, der Arbeitsrichtung, dem eingestellten Luftdruck, dem Werkstück, der Werkstückauflage.

## ● Sicherheit des Eintreibgerätes



**▲ WARNING!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der

Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen und/oder Sachschäden verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

- **Prüfen Sie vor jedem Arbeitsbeginn die einwandfreie Funktion der Sicherheits- und Auslöseeinrichtungen sowie den festen Sitz aller Schrauben und Muttern.**
- **Führen Sie keine unvorschriftsmäßigen Manipulationen am Eintreibgerät durch.**
- **Demontieren oder blockieren Sie keine Teile des Eintreibgerätes, wie z.B. eine Auslösesicherung.**
- **Führen Sie keine „Notreparaturen“ mit ungeeigneten Mitteln durch.**
- **Das Eintreibgerät ist regelmäßig und sachgerecht nach Angaben des Herstellers zu warten.**
- **Vermeiden Sie jegliche Schwächung und Beschädigung des Gerätes, z.B. durch:**
  - Einschlagen oder Eingravieren,
  - vom Hersteller nicht zugelassene Umbaumaßnahmen,
  - Führen an Schablonen, die aus hartem Material, z.B. Stahl, gefertigt sind,
  - Fallenlassen auf oder Schieben über den Fußboden,
  - Handhabung als Hammer,
  - jede Art von Gewalteinwirkung.

## ● Arbeitssicherheit


- **Richten Sie ein betriebsbereites Eintreibgerät niemals direkt gegen sich selbst oder auf andere Personen.**
- **Halten Sie das Eintreibgerät beim Arbeiten so, dass Kopf und Körper bei einem möglichen Rückstoß infolge einer Störung der Energieversorgung oder von harten Stellen im Werkstück nicht verletzt werden können.**
- **Lösen Sie das Eintreibgerät niemals in den freien Raum aus.** Sie vermeiden dadurch Gefährdung durch frei fliegende Eintreibgegenstände und Überbeanspruchung des Gerätes.
- **Zum Transportieren ist das Eintreibgerät vom Druckluftnetz zu trennen, insbesondere, wenn Sie Leitern benutzen**

oder sich in ungewohnter Körperhaltung fortbewegen.

- **Tragen Sie am Arbeitsplatz das Eintreibgerät nur am Griff und nicht mit betätigtem Auslöser.**
- **Achten Sie auf die Arbeitsplatzverhältnisse.** Eintreibgegenstände können eventuell dünne Werkstücke durchschlagen oder beim Arbeiten an Ecken und Kanten von Werkstücken abgleiten und dabei Personen gefährden.
- **Verwenden Sie für Ihren persönlichen Schutz geeignete Körperschutzmittel, wie z.B. Gehör- und Augenschutz.**  
Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Eintreibgerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.

## ● Ergänzende Sicherheitshinweise für Druckluft-Tacker

- ▲ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Arbeitsdruck von 8 bar. Verwenden Sie zur Einstellung des Arbeitsdruckes einen Druckminderer.
- ▲ **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Verwenden Sie niemals Sauerstoff oder andere brennbare Gase als Energiequelle.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeluchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Eintreibgerätes fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- **Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Eintreibgerät. Benutzen Sie kein Eintreibgerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Eintreibgeräts kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Eintreibgerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Entfernen Sie vor Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten sowie vor einem Transport das Gerät von der Druckluftquelle.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Verwenden Sie das Gerät nicht auf Gerüsten oder Leitern.
- Verwenden Sie niemals Wasserstoff, Sauerstoff, Kohlendioxid oder anderes Gas in Flaschen als Energiequelle dieses Werkzeuges, da dies zu einer Explosion und somit zu schweren Verletzungen führen kann.
- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb wenn die Auslösesicherung  defekt oder entfernt worden ist. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein.
- Halten Sie beim Lösen der Schlauchkupplung den Schlauch fest in der Hand, um Verletzungen, hervorgerufen durch einen zurückschnellenden Schlauch, zu vermeiden.
- Verwenden Sie für den Druckluftanschluss unbedingt einen Gewindestecknippel 1/4" und eine Schnellkupplung.
- Kommen Sie niemals mit Ihren Händen in die Nähe der Mündung, während das Gerät betriebsbereit ist. Andernfalls können Verletzungen die Folge sein.
- **Achten Sie auf Beschädigung.** Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf etwaige Beschädigungen. Sollte das Gerät Mängel aufweisen, darf es auf keinen Fall in Betrieb genommen werden.
- **Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände.** Führen Sie niemals spitze und / oder metallische Gegenstände in das Innere des Gerätes ein.

## ● Originalzubehör /-zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener



Eintreibgegenstände oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## ● Inbetriebnahme

**HINWEIS:** Setzen Sie vor jeder Inbetriebnahme die mitgelieferte Schutzbrille auf. Ziehen Sie vor dem ersten Gebrauch die Schutzfolie von der Schutzbrille ab.

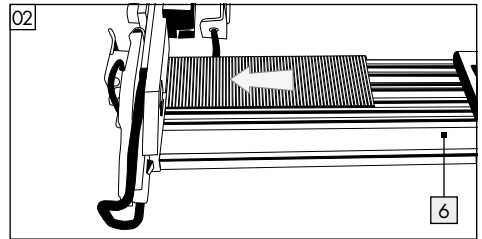
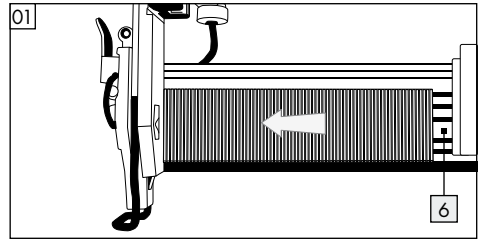
## ● Druckluftquelle anschließen

**HINWEIS:** Der Druckluft-Tacker darf ausschließlich mit gereinigter, ölvernebelter Druckluft betrieben werden und darf den maximalen Arbeitsdruck von 8 bar am Gerät nicht überschreiten. Zur Regulierung des Arbeitsdruckes muss der Kompressor mit einem Druckminderer ausgestattet sein.

- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Druckluftquelle an.
- 1. Drücken Sie hierfür die Schnellkupplung des Druckluft-Schlauches (nicht im Lieferumfang enthalten) auf den Gewindestecknippel  $\frac{1}{4}$ " [4] des Druckluft-Tackers. Die Verriegelung erfolgt automatisch.
- 2. Verbinden Sie das andere Ende des Druckluft-Schlauches mit dem (Filter)-Druckminderer am Kompressor.

## ● Magazin laden

- 1. Drücken Sie den Magazinhebel [5] und ziehen Sie die Magazinabdeckung bis zum Anschlag zurück.
- 2. Legen Sie das entsprechende Eintreibmaterial (Nägel, siehe Abb. 01 oder Klammern, siehe Abb. 02) in das Magazin [6] ein. Die Klammern müssen auf den Holm des Magazins [6] gesetzt werden.



- 3. Schieben Sie die Magazinabdeckung vor, bis sie einrastet.

## ● Bedienung

- Laden Sie das Magazin [6] des Druckluft-Tackers, wie im Kapitel „Magazin laden“ beschrieben.
- Stellen Sie mit Hilfe des Druckminderers den korrekten Arbeitsdruck ein.
- Achten Sie darauf, dass Sie den maximalen Arbeitsdruck von 8 bar am Gerät nicht überschreiten.

Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Druckluft-Verbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß.

- Schalten Sie den Kompressor ein.
- Lassen Sie den Kompressor einmal so lange laufen, bis der maximale Kesseldruck erreicht wurde und das Gerät abschaltet.
- Setzen Sie den Druckluft-Tacker auf das Werkstück und drücken Sie den Auslöser [2].



**HINWEIS:** Der Druckluft-Tacker ist mit einer Auslösesicherung [9] ausgestattet. Das Eintreibmaterial verlässt das Gerät erst, wenn die Mündung des Druckluft-Tackers gegen das Werkstück gedrückt und der Auslöser [2] betätigt wird.

- Prüfen Sie, ob der Eintreibgegenstand den Anforderungen entsprechend eingetrieben ist.

- Steht der Eintreibgegenstand vor, erhöhen Sie den Luftdruck in Schritten von 0,5 bar.
- Ist der Eintreibgegenstand zu tief eingesenkt, verringern Sie den Luftdruck in Schritten von 0,5 bar.
- Alternativ können Sie die Arbeit beschleunigen, indem Sie den Auslöser [2] gedrückt halten.
- Setzen Sie den Druckluft-Tacker auf das Werkstück.
- Drücken Sie das Gerät auf das Werkstück, bis die Mündung [10] dieses berührt. Das Eintreibmaterial verlässt das Gerät.
- Solange Sie den Auslöser [2] gedrückt halten, verlässt jedes Mal, wenn die Mündung [10] das Werkstück berührt, ein Stück Eintreibmaterial das Gerät.
- Alternativ können Sie auch die Mündung [10] des Geräts dauerhaft an das Werkstück drücken.
- Bei jeder Betätigung des Auslösers [2] verlässt ein Stück Eintreibmaterial das Gerät.

**HINWEIS:** Eine Feineinstellung ist zudem mit der Rändelschraube [8] möglich.

- Drehen Sie die Rändelschraube [8] nach unten, um den Eintreibgegenstand tiefer in das Werkstück einzusenken.
- Drehen Sie die Rändelschraube [8] nach oben, um den Eintreibgegenstand weniger tief in das Werkstück einzusenken.
- Drehen Sie die Abluftblende [1], um die ausströmende Luft in die gewünschte Richtung zu leiten.
- Trennen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit vom Kompressor.

### ● **Verklebte Klammern entnehmen**

- Sollte eine Klammer/Nagel im Magazinschacht stecken bleiben, entfernen Sie sofort die Druckluftzuleitung.
- Öffnen Sie das Magazin [6] wie im Kapitel „Magazin laden“ beschrieben.
- Öffnen Sie die Stirnplatte [11], indem Sie den Schnellspannhebel Stirnplatte [12] in Richtung der Auslösesicherung [9] ziehen.
- Entnehmen Sie das verklebte Eintreibmaterial.

- Verschließen Sie die Stirnplatte [11], indem Sie den Schnellspannhebel Stirnplatte [12] in Richtung Abluftblende [1] ziehen.
- Verschließen Sie das Magazin [6] des Druckluft-Tackers, wie im Kapitel „Magazin laden“ beschrieben.

## ● **Wartung und Reinigung**

- **VERLETZUNGSGEFAHR!** Trennen Sie das Gerät unbedingt von der Druckluftversorgung, bevor Sie es reinigen und/oder warten.

### ● **Wartung**

#### **Mit Nebelöler schmieren**

**HINWEIS:** Als Aufbereitungsstufe nach dem Druckminderer schmirt ein Nebelöler den Druckluft-Tacker kontinuierlich und optimal. Ein Nebelöler gibt in feinen Tröpfchen Öl an die durchströmende Luft ab und garantiert so eine regelmäßige Schmierung.

- Installieren Sie den Nebelöler nach dem (Filter)-Druckminderer. Stecken Sie hierfür den Stecknippel des Nebelölens in die Schnellkupplung des (Filter)-Druckminderers.
- Schließen Sie dann das Druckluft-Gerät an der dafür vorgesehenen Schnellkupplung an.

#### **Manuell schmieren**

**HINWEIS:** Sollten Sie nicht über einen Nebelöler verfügen, nehmen Sie jeweils nach dem Verbrauch von etwa 5000 Stück Eintreibmaterial eine Schmierung vor.

- Lassen Sie 1-2 Tropfen Druckluft-Spezialöl in den Gewindestecknippel [4] des Druckluft-Tacker.
- Drücken Sie anschließend einige Male den Auslöser [2].

**ACHTUNG:** Verwenden Sie keinesfalls zu viel Öl, da dieses ansonsten gemeinsam mit dem Eintreibmaterial die Mündung verlassen und eventuell das Werkstück beschädigen könnte.

## ● Reinigung

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch - verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Verpacken Sie den Druckluft-Tacker nach jedem Gebrauch im mitgelieferten Tragekoffer um ihn vor Verunreinigungen zu schützen.

## ● Service

- **⚠ WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Eintreibgerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Eintreibgeräts erhalten bleibt.

**Hinweis:** Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z.B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## ● Garantie

**Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.**

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### DE

#### Service Deutschland

Tel.: **0800 5435 111**

E-Mail: **kompernass@lidl.de**

**IAN 96899**

### AT

#### Service Österreich

Tel.: **0820 201 222**

**(0,15 EUR/Min.)**

E-Mail: **kompernass@lidl.at**

**IAN 96899**

### CH

#### Service Schweiz

Tel.: **0842 665566**

**(0,08 CHF/Min., Mobilfunk  
max. 0,40 CHF/Min.)**

E-Mail: **kompernass@lidl.ch**

**IAN 96899**

## ● Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

**Werfen Sie das Produkt nicht in den Hausmüll!**

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● **Original-EG-Konformitätserklärung / Hersteller CE**

Wir, KOMPENASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie (2006 / 42 / EC)**

**Angewandte harmonisierte Normen:**  
EN 792-13:2000+A1

**Typ / Gerätebezeichnung:**  
Druckluft-Tacker PDT 40 C2

**Herstellungsjahr: 03-2014**  
**Seriennummer: IAN 96899**

Bochum, 31.03.2014



Semi Uguzlu  
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY

Last Information Update · Stanje informacija  
Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията  
Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:  
03/2014 · Ident.-No.: PDT40C2032014-7

---

IAN 96899

